

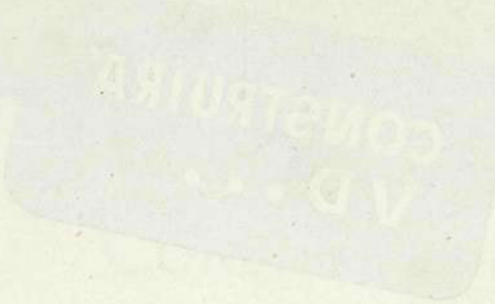
945
367

CORTIJOS Y RASCACIELOS



Hotel en la Sierra del Guadarrama.

Arquitecto: JOSE SUBIRANA.



1950 - N.º 59

ARQUITECTURA
CASAS DE CAMPO
DECORACION
Ayuntamiento de Madrid

15 pesetas



*Una ciudad
de fantasía
con edificios
de cristal...*



PATIO DEL SANATORIO
VITAL AZA, MADRID

**CONSTRUIRÁ
VD...**

...CON PRODUCTOS
MOLDEADOS DE VIDRIO
"ESPERANZA"
BALDOSAS - TEJAS - PAVES

BOVEDAS • TECHOS • PISOS • TABIQUES

DE VENTA EN ALMACENISTAS DE CRISTAL

Ayuntamiento de Madrid

SEÑORITA, PIDO A USTED LA MANO

Parece una noticia de los "Ecos de sociedad" de un periódico y, sin embargo, es una información de interés artístico. Porque podía muy bien redactarse en esta o parecida forma: "Por el Director del Museo del Louvre, de París, y para su activo funcionario el Conservador del Departamento de Antigüedades griegas, M. Jean Charbonneau, ha sido pedida la mano de la famosa señorita Niké, más conocida por la "Victoria de Samotracia".

Nos explicaremos. Todos conocemos y admiramos la célebre estatua alada—pero sin cabeza ni brazos—, que figura en lugar destacado del Museo parisiense. Con la Venus de Milo, también sin brazos, forma el par de joyas escultóricas clásicas de que se envanece, con motivo excepcional, el Louvre. La estatua fué descubierta en 1863 por un arqueólogo francés, M. Champoiseau, al pie de aquel promontorio desde el cual se supone que, allá por el siglo IV antes de Jesucristo, mantenía vivo el recuerdo de antiguos triunfos de los naturales del país. Pero la escultura apareció fragmentada nada menos que en trescientos trozos; y fué precisa la paciente labor de escultores y arqueólogos hasta que quedó completo el maravilloso cuerpo, todo dinamismo, que medio se descubre bajo los pliegues de la túnica que agita el viento.

Fué sensacional el hallazgo: Niké, en su esplendorosa belleza, producía la admiración mundial, proclamando, más que un triunfo guerrero, la victoria imperecedera del arte de la antigua Grecia. Y para afirmar esta belleza no necesitó la estatua mostrar el rostro ni los brazos: descabezada y manca, la "Victoria de Samotracia" ascendió las gradas de la monumental escalera del Louvre, se plantó al frente de la sala de las Cariátides y suscitó el inevitable problema: "¿Cómo era su rostro? ¿Cómo eran sus brazos? ¿Que hacían sus manos?" Y hubo soluciones de arqueólogos y de artistas, y se llegó provisionalmente a la conclusión de que bien podía Niké, colocada en la proa de una supuesta embarcación, sostener con la mano derecha la trompeta de la Fama, que hacía sonar sobre las encrespadas aguas del Egeo.

Hemos dicho "provisionalmente", y eso ha sido lo exacto.

Porque era lógico que los arqueólogos no se resignaran a que la imaginación de los artistas contemporáneos les diera resuelto un problema que ellos se consideraban obligados a resolver: el de hallar la realidad imaginada por los artistas antiguos. Y hoy ya sabemos, desde luego, que en la mano derecha

la "Victoria de Samotracia" no llevaba trompeta alguna.

Nos explicaremos un poco más. A raíz del hallazgo de la estatua, se intensificaron en Samotracia los trabajos de excavación. Se pretendía descubrir monumentos que hablaran a la Historia de la Antigüedad de los viejos misterios y de los ritos religiosos de la isla. En 1873, una expedición de sabios austríacos halló las ruinas del viejo templo; y en el siglo actual, nuevos investigadores pusieron sus afares en la isla griega. Ahora hace unos años, una misión norteamericana, presidida por Mr. Lehmann, ha acudido con el fin de continuar aquellos trabajos de los austríacos; y, entre otros objetivos, ha llevado el de poder determinar el emplazamiento que tuvo en su origen la famosa estatua. Para colaborar en estas nobles tareas fué invitado el arqueólogo francés M. Charbonneau, quien ha tenido la gloria—según nos cuenta un periódico de su país—de descubrir, en paciente e inteligente búsqueda, la mano de Niké; la mano derecha, para más señas. Para la identificación no ha habido la menor discrepancia entre los sabios; es una mano bellísima, con la palma extendida, esculpida en el mismo mármol del resto de la estatua.

Puede juzgarse de la emoción del hallazgo; puede calcularse también la nueva serie de conjeturas que suscita. Si la mano se tendía extendida hacia los cielos, ya no hay trompeta posible... salvo que aparezca ahora una trompeta auténtica, que todos los técnicos reconozcan como tal, y tengamos entonces que convenir todos en que esa trompeta... era sostenida por la mano izquierda.

Pero si no ha habido la menor duda para el reconocimiento de la autenticidad de la mano, puede en cambio surgir—y nosotros nos atreveríamos a suponer que ya ha surgido—para el destino que aquélla puede tener. La misión americana hará valer sus derechos; pero ¿se resignará Francia, poseedora del cuerpo, a no contar con la mano? Y M. Jean Charbonneau, su feliz descubridor, ¿podrá renunciar a poseerla? En todo caso, habrá de hacer, como en cualquier compromiso matrimonial, su formal petición de mano. Aunque—bromas aparte—la realidad es que el afán de los arqueólogos hoy se centra en descubrir el brazo, o los brazos, que ya no cabe duda de que debieron de existir.

Nos hallamos, pues, ante descubrimientos artísticos de capital importancia, por lo cual están de enhorabuena todos los verdaderos amantes de la belleza.

FILIBERTO.

CONSTRUCCIONES SAURA

OBRAS EN GENERAL

MADRID

Preciados, 32

Ayuntamiento de Madrid

Teléfono 22-06-83

UN FOLLETO SOBRE EL TREN ESPAÑOL

NUEVA ORIENTACION FERROVIARIA

Conocemos al detalle el proceso y las vicisitudes del invento del Ingeniero español D. Alejandro Goicoechea, desde su iniciación en el año 1926 en Valmaseda, al probar sobre el ferrocarril de La Robla el primer vagón construido enteramente por soldadura eléctrica, hasta cuajar en el conocido y ya popular "tren Talgo", por un folleto de cerca de cien páginas que el propio inventor ha redactado y publicado para

demostrar que esta nueva orientación ferroviaria no sólo fue obra iniciada por un español, sino secundada después por españoles.

"No sabemos—dice Goicoechea—del desarrollo total de la idea, ni de su futura trayectoria, ni de las características que, en orden a la seguridad, velocidad y economía, se conseguirán para los trenes de mañana con la nueva orientación; pero lo conseguido hasta el presente, afanosamente, con lentitud desesperante, atravesando todo un espeso y enmarañado bosque de dificultades en forma de rutinas, prejuicios e indecisiones, nos hace vislumbrar, mirado con el prisma de nuestra fe, un espléndido resultado, al desaparecer, como parece lógico esperar que suceda, gran parte de dichas dificultades."

Con amabilidad y con interés, expone el autor los principios y los fundamentos de los trenes articulados ligeros, una de cuyas versiones es el "Talgo"; y rinde el obligado homenaje a las personas que desde el principio confiaron en su sistema, comenzando por el Arquitecto y financiero D. José Luis Oriol, a cuya firmeza y claridad de visión se debe que el "Talgo" haya sido una realidad, y terminando por el teniente general Varela, actual Alto Comisario de España en Marruecos, que era Ministro del Ejército cuando se hicieron las primeras pruebas del tren articulado. Acompañan al folleto interesantes dibujos y fotografías, que ayudan positivamente a darse cuenta de la importancia de la nueva orientación.

APAREJADORES
LA MAYOR GARANTIA

ACADEMIA OMEGA

Director: D. JOAQUIN DE CANTOS ABAD
Ingeniero Industrial y Aparejador

El más antiguo preparador de Aparejadores,
pasando de 400 los que fueron alumnos suyos

SILVA, 22. TELEFONO 22-61-59. MADRID



LUCERNARIOS

CON BARRA EMPLOMADA PATENTADA

**HORMIGÓN
TRASLÚCIDO**

EN FORJADOS DE PISO, LUCEROS
DE ACERA, CÚPULAS, BÓVEDAS



INDUSTRIAS IBERIA

LÓPEZ DE HOYOS, 244 • Tº 33 63 30

M A D R I D



CUBIERTAS Y CLARABOYAS DE CRISTAL
CON BARRAS DE ACERO
DE PERFIL ESPECIAL
ENFUNDADAS EN PLOMO

TALLERES SATURNO
SAN SEBASTIAN

DIRECCION:

CALLE DE MALASAÑA, 7. - TELEFONO 22-67-58

MADRID

CONSULTENOS ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS

UN DICCIONARIO DE ARQUITECTURA MANUAL E ILUSTRADO ACABA DE PUBLICARSE

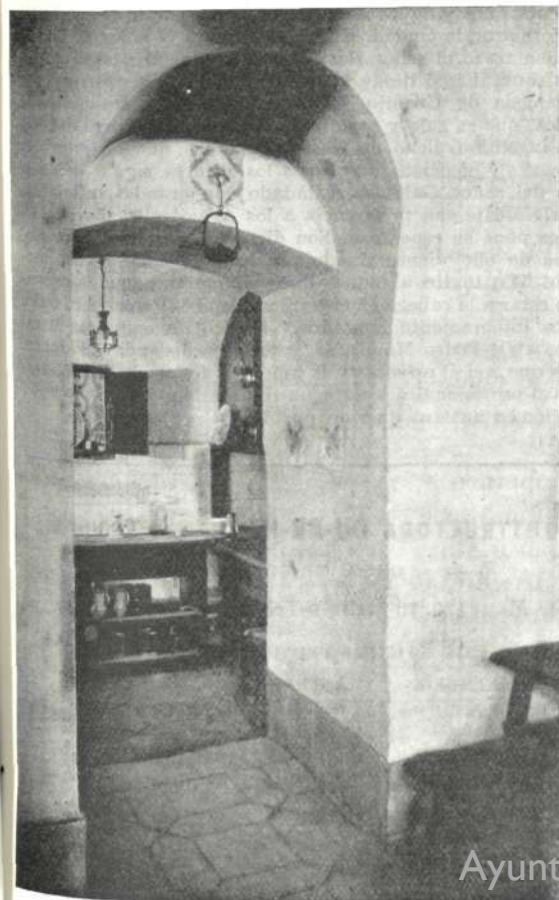
La señorita inglesa Dora Ware concibió la afortunada idea de agrupar en un diccionario especial todas las palabras técnicas empleadas en Arquitectura; y auxiliada por otra señorita, Betty Beatty, publicó su interesante vocabulario, al que puso, a manera de complemento, una breve bibliografía con la reseña de algunas obras cuyo estudio fuera de provecho a todo aquel que quisiera documentarse en Arquitectura. Ahora, la Casa editorial de Barcelona de Gustavo Gili, S. A., ha publicado la obra inglesa, traducida y notablemente aumentada por el Arquitecto D. Joaquín Gili y el Ingeniero D. Manuel Company. Gran acierto de los traductores ha sido la inclusión de palabras nuevas castellanas, muchas de las cuales figuran en el *Diccionario* de la Real Academia Española, precisamente por abundar en la idea de la autora británica de crear conveniente presentar, junto a los términos de la Arquitectura clásica, los más corrientes de la Construcción contemporánea. Obra útil para nuestros lectores, tiene además la ventaja de incluir al final un vocabulario inglés-español con los términos técnicos más importantes.

Precede a la obra, profusamente ilustrada, un prólogo de Mr. John Gloag, en el que se lamenta de que los estudiantes de hoy día no dedican el tiempo suficiente al estudio de los

órdenes clásicos. Y dice: "La Arquitectura se levanta a nuestro alrededor; no podemos escapar de ella, no podemos ignorarla, y cuantas más personas muestren interés crítico por la misma, mayor será su progreso. Nuestra Arquitectura no será grande hasta que, repitiendo las palabras de Lisle March Philipps, sea el resultado de reiterados y combinados esfuerzos."

J. Gonzalez Serrano
SANEAMIENTO
CALEFACCION
VENTILACION

Barquillo, 10 - MADRID - Teléf. 21-18-17



Auténticas Cuevas de Luis Candelas

EL RESTAURANT
— MAS TIPICO —
DEL VIEJO MADRID

Cuchilleros, 1
Tel. 31-16-33
MADRID

Propietario: Félix Colomo Díaz
Ayuntamiento de Madrid



Tejados Morera de la Vall

FEDERICO MORERA DE LA VALL Y LANDALUCE

Dirección y Oficina Técnica:
PRECIADOS 25, 2.º DCHA.
 (Pl. CALLAO). Teléfono 22-66-48
 Depósito:
 ARRIAZA, 2.-Tel. 22-61-40.-MADRID

CARPINTERIA DE ARMAR-PIZARRAS-TEJAS
 Toda clase de contratras y presupuestos

Sucursales:
 BARCELONA, VALENCIA, SEVILLA,
 SEGOVIA, MELILLA

PUBLICACIONES

LÁMPARAS, RELOJES Y PORCELANAS DEL PALACIO NACIONAL.—*Afrodísio Aguado. Madrid.*

La Casa Editorial Afrodísio Aguado, que con tanto acierto inició su nueva colección de *El mueble en España*, dedicando sus dos primeros volúmenes a los muebles más característicos del Palacio Nacional de Madrid, comienza ahora otra serie análoga de *Artes decorativas en España* con las lámparas, relojes, bronce y porcelanas del mismo Palacio. Y si interesantes fueron aquellos libros que la autoridad de Martínez Feduchy ilustró, no lo es menos éste al que ha puesto una amena e instructiva introducción D.^a Matilde López Serrano, autora también de las notas que, traducidas luego al francés y al inglés, acompañan a las sesenta y cinco magníficas reproducciones de arañas, candelabros, jarrones, relojes, grupos escultóricos y otras obras de gran valor decorativo que se conservan, avalorándolos, en los salones del Alcázar de la plaza de Oriente.

Es muy loable el propósito de "Afrodísio Aguado" de recoger en esta nueva colección cuantos objetos de este carácter andan por ahí desperdigados. Y no sólo lámparas, relojes y porcelanas, sino tapices, abanicos, herrajes, etc., ofrecen hoy al aficionado y al profesional un interés extraordinario. En España se produjeron maravillas en todos ellos, y escasos países pueden presentar colecciones de idéntico valor. Muchas de ellas se custodian en museos, otras en palacios y mansiones particulares; las más, repartidas en diversos sitios. Esa labor de recolección de todo lo interesante espigando aquí y allá, y presentándolo luego al lector en tomos que atraen ya por su magnífica presentación, es merecedora del mayor estímulo y de la más sincera estimación.

PILOTES CON BASE PLANA.—(*Procedimientos Derqui.*)

Después del folleto dedicado por D. Fernando Derqui a los "Pilotes con ensanche inyectado", se ha publicado (como continuación de la serie correspondiente a los diez tipos de

pilotes de basa ancha conocidos), un nuevo estudio que se refiere a los "Pilotes con base plana". Con la autoridad que le da su constante práctica en la utilización de sus procedimientos, el señor Derqui expone el resultado de sus ensayos con esta clase de pilotes, y propone, a manera de conclusiones, una serie de medidas técnicas a tener en cuenta por cuantos practican las operaciones de hormigonado.

EL HOMENAJE DEL COLEGIO VASCO-NAVARRO AL ARQUITECTO D. MANUEL I. GALÍNDEZ ZABALA.

En un pulcro folleto han sido recogidos los discursos pronunciados en Bilbao en el homenaje con que el Colegio Oficial Vasco-Navarro agasajó, en el pasado mes de abril, al ilustre Arquitecto D. Manuel I. Galíndez Zabala, con motivo de habersele otorgado la Gran Cruz del Mérito Civil.

Fué un acto en el que se pusieron de relieve los afectos y la estimación de que goza nuestro compañero en toda España, pues en él figuraron las adhesiones de los ocho Colegios de la nación. Hizo el ofrecimiento del homenaje el Decano Presidente del Colegio Vasco-Navarro, D. Ricardo de Bastida, que hizo una preciosa evocación del Bilbao de hace cincuenta años y de los Arquitectos que a partir de esa época transformaron la ciudad. Entre ellos figura el señor Galíndez, de quien trazó el señor Bastida una completa y amena biografía, que abarcó desde la primera casa que construyó, en la Alameda de Urquijo, hasta el magnífico aeropuerto de Sondica, que es gala y orgullo de Bilbao. Al discurso del Decano, ingenioso, lleno de frases oportunas, que hicieron reír unas veces y emocionaron otras a los oyentes, siguió otro más breve del señor Galíndez, saludado con grandes ovaciones. Se dirigió éste con preferencia a los Arquitectos jóvenes, en quienes pone su esperanza. Son dignos de la mejor herencia, porque de ello vienen dando pruebas desde el primer momento. "Yo invito a todos—dijo—a que trabajemos procurando estar a la cabeza en el terreno técnico. Pero, sobre todo, seamos íntegramente honrados." Dedicó un emocionado recuerdo a D. Pedro Muguruza, y terminó diciendo: "Pidamos a Dios que con el esfuerzo y la unión de todos elevemos nuestro nivel profesional y seamos un timbre de gloria, como es de tradición en nuestro querido pueblo."

SEIFERT Y BIENZOBAS

ASCENSORES-CALEFACCIONES-SANEAMIENTO

Teléfonos | 24-45-36
 | 24-21-47

Ponzano, 64
 MADRID

Ayuntamiento de Madrid

CONSTRUCTORA DU-AR-IN SOCIEDAD ANONIMA

CASA CENTRAL

LOS MADRAZO, 16-MADRID-Tels. 21-09-56 y 22-39-38

OFICINAS PROVINCIALES

ALMERÍA	ASTURIAS	ÁVILA
P.º Virgen del Mar, 10	Sotondrio	P.º de San Miguel, 7
Tel. 1344	Tel. 23	Tel. 658

CONSEJO DE ADMINISTRACION

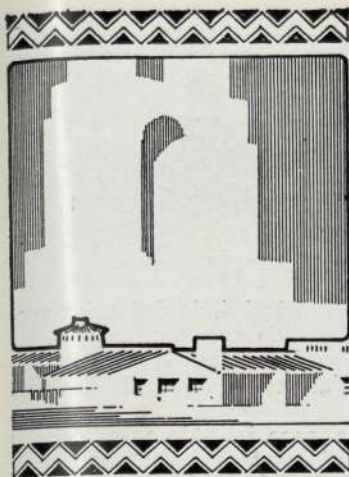
PRESIDENTE: Excmo. Sr. D. Jesús Velázquez-Duro y Fernández Duro.
 GERENTE: D. Antonio Valiejo Alvarez, Arquitecto.
 SECRETARIO: D. Manuel Perales y García, Abogado.

ARQUITECTOS PAISAJISTAS

¿Cómo no acoger con los brazos abiertos, con toda la efusión de nuestra alma, a los compañeros que se reúnen en Madrid en el segundo Congreso Internacional de esta especialidad? De diversos puntos de España y de muy distintos países han acudido los técnicos enamorados del paisaje a estas sesiones madrileñas que han de ser pródigas en iniciativas y acuerdos.

La Dirección General de Arquitectura, el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, el Instituto de Cultura Hispánica y la recién creada Sociedad de Amigos del Paisaje y de los Jardines, rivalizan en atender y obsequiar a estos compañeros extranjeros y nacionales, que han tomado como tema principal de sus deliberaciones uno tan poético y, al mismo tiempo, tan práctico como el de la "colaboración de las diferentes Bellas Artes con la Jardinería y los Paisajes". Pero ¿qué Arte puede no ser sensible a la emoción del paisaje y del jardín? La Pintura, que de ellos se nutre tantas veces, es algo más que su colaboradora; la Escultura y la Arquitectura, que los requieren siempre como fondo, les otorgan en muchas ocasiones lugar y rango de protagonistas; la Música... Quien ha escuchado las "Noches en los jardines de España", de Falla, no necesita de mayores explicaciones.

Este Congreso es una muestra patente de sensibilidad y de buen gusto. Y cuando un país se preocupa por cosas que de tal modo afectan al espíritu, prueba el grado de atención cultural en que se encuentra y lo mucho que de sus artistas puede esperarse. El Jardín Botánico, Aranjuez, La Granja, El Escorial, Granada, el mismo Madrid, con ese manto de jardinería que ha tendido el Alcalde por la calle de Alcalá... Embriagados de luz y de belleza, estos enamorados del paisaje han de conservar imborrable recuerdo de su visita a España. Así, al menos, se lo deseamos con todo el fervor de apasionados del paisaje español en sus muy varias demostraciones.



CORTIJOS y RASCACIELOS

Casas de Campo
Arquitectura
Decoración

MADRIGAL DE LAS ALTAS TORRES

EL 22 de abril de 1951 se cumplirá el quinto aniversario del nacimiento en Madrigal de la Infantita que, andando el tiempo, había de ser nada menos que la Reina Isabel la Católica. Se aproximan, pues, las obligadas fiestas culturales y populares que evoquen el magno acontecimiento, rindiendo tributo a la memoria de la famosa Soberana y trayendo a los primeros planos de la actualidad la afortunada villa de Madrigal de las Altas Torres, "cuna de la más egregia de las señoras españolas".

Plumas ilustres contemporáneas, desde la del inolvidable Llanos y Torriglia, especializado en el estudio de esta altísima figura histórica, a la del inspirado poeta Lope Mateo, han cantado en prosa o en verso excelencias y recuerdos de Madrigal. Notables son sus varias efemérides—boda de Isabel de Portugal con Don Juan II de Castilla, reunión de las célebres Cortes de su nombre, fallecimiento de Fray Luis de León, etcétera—; pero ningún suceso ocurrido entre sus murallas tuvo la trascendencia de aquel natalicio del primer vástago de las segundas nupcias de Don Juan II.

Félix de Llanos y Torriglia, con esa inconfundible galanura que era la personalidad de su estilo, describió así este momento supremo en la historia de la vieja villa castellana:

"Todo, en efecto, era emoción y trastorno en la villa de Isabel de Portugal que, por arras de su enlace con el Monarca castellano, la tenía. Aunque frecuente residencia de la Corte, sus vecinos sabían más de muertes y de bodas que de nacimientos principescos. Tiempo atrás, habían visto morir en la cuna a la Princesa Catalina, primogénita heredera del reinante Don Juan el Segundo; más tarde, apenas fallecida la primera esposa de este Rey, Doña María de Aragón—muerte sospechada de ponzoña y achacada al Condestable—, vieron casarse al viejo Monarca viudo con la lozana portuguesa, sin pompas ni alegrías, que no consintiera "la peste de las rivalidades y la agitación de las contiendas". De sobresaltos y alertas guerreros harto supieron siempre los circulares muros, argamasa de cantos rodados entre bastidores de ladrillo, que estrechamente ceñían el caserío: ajorca de oro, cuando los guarnecían amigos; si enemigos, dogal de hierro.



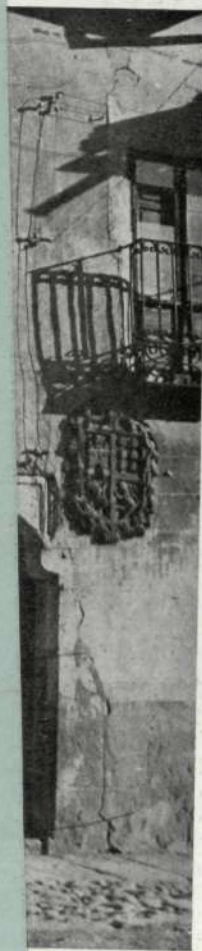
Desde los balcones de madera, volados, de la plaza...



Un trastrueque de texto y fotografías ha hecho que, en el artículo que en este número 59 aparece titulado **"Madrigal de las Altas Torres"**, haya aparecido nuestro texto ilustrado con fotos de la Villa de Mombeltrán. Naturalmente, han quedado en nuestra redacción el artículo correspondiente a Mombeltrán y las fotos de Madrigal de las Altas Torres.

Si el número no estuviese ya enviado a muchos destinos, no hubiésemos dudado en afrontar el gran sacrificio de retrasar en una semana su salida y de rehacer y tirar unas páginas nuevas. Ante la imposibilidad ya de este remedio, sólo nos queda pedir perdón a nuestros lectores y demostrarles, con nuevos desvelos, la atención que la revista nos solicita más cada vez, y lo obligados que, una vez más, quedamos hacia ellos.

derramaban en charlas, en azorado ir y venir, en oraciones, en comentarios de corrillos, agüeros de adivinos y recetas de saludadores. Si desde el regio retrete, bajo de techo y escaso de luz, a la vecina torre de la Reina subían nerviosas las damas de capirote a la cabeza, atravesando la calle de ronda por el balconete que parte de la...
 ante espera de los
 puestos en juego
 del inminente su-
 ámara llevaban al
 bocará, sahumados
 medicamentos que
 iguo hospital que
 ría; y los porteros
 imero a la imagen
 Virgen y el Niño,
 que bajaron de
 depositada desde
 nasterio de Oña—,
 que vino proce-



liarios...

MADRIGAL DE LAS ALTAS TORRES

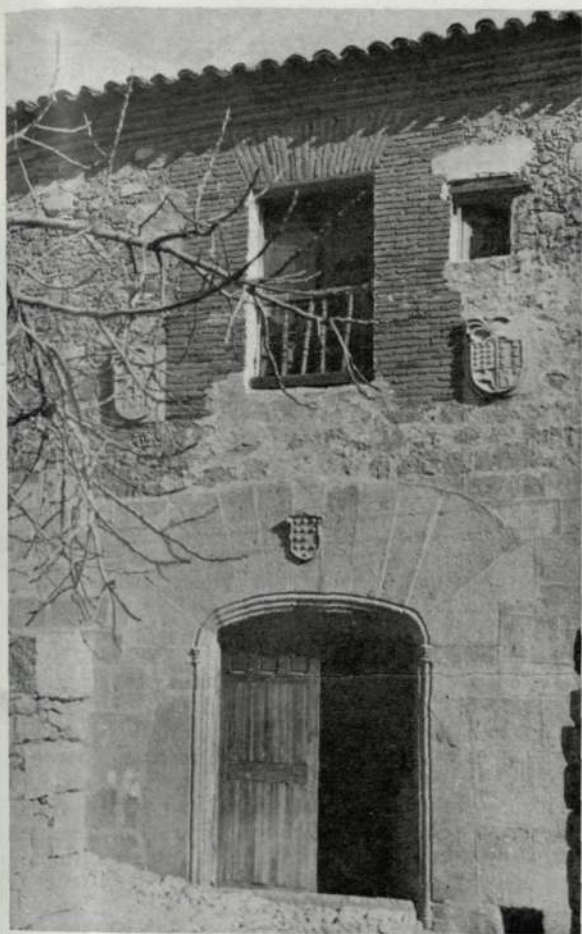
EL 22 de abril de
andando el tier
obligadas fiestas cu
ria de la famosa So
de las Altas Torres,

Plumas ilustres
de esta altísima fig
lencias y recuerdo
Don Juan II de Ca
etcétera—; pero ni
mer vástago de las

Félix de Llanos
bió así este momen

"Todo, en efec
con el Monarca c
de muertes y de l
la Princesa Catali
la primera esposa
Condestable—, vi
que no consintier
guerreros hartos
ladrillo, que estre
dogal de hierro.





...a las entradas en las ilustres mansiones...

Pero la inquieta expectativa, el hervor de curiosidad, la comadresca intranquilidad de un vecindario ante el anuncio del advenimiento de un infante al mundo, eran sensaciones sin desflorar aún por los madrigaleños. Y no ya los más agudos y palancianos magnates de las mansiones blasonadas que ocupaban el centro del poblado y las inmediaciones de la morada regia; hasta los muy cazurros vecinos de la mísera judería y los fatalistas habitantes del barrio morisco, insensibles de ordinario a las preocupaciones de los cristianos viejos, percatábanse de que la incógnita que iba a despejarse era tanto más interesante cuanto que pronto finirían cuatro años desde las segundas bodas del Rey de Castilla, y el Trono sólo tenía por sucesor, como arrastre de las primeras, la enigmática juventud del mal casado Príncipe Enrique, ya en trance de divorciarse bochornosamente de la desventurada Blanca de Navarra.

No era, pues, tras las paredes de la casa del Rey, llamada por hipérbole *los palacios*, donde únicamente la impaciencia y la curiosidad se

derramaban en charlas, en azorado ir y venir, en oraciones, en comentarios de corrillos, agüeros de adivinos y recetas de saludadores. Si desde el regio retrete, bajo de techo y escaso de luz, a la vecina torre de la Reina subían nerviosas las damas de capirote a la cabeza, atravesando la calle de ronda por el balconete que partía de la huerta, en anhelante espera de los recursos divinos y humanos puestos en juego para el más feliz desenlace del inminente suceso; y dueñas y mozas de cámara llevaban al aposento real, bajo lienzos de bocará, sahumados con estoraque, adminículos y medicamentos que suministraba adrede el contiguo hospital que fué fundación de la Reina María; y los porteros de cadena abrían el paso, primero a la imagen románica de Santa Ana, la Virgen y el Niño, muy milagreira para el caso, que bajaron de San Nicolás—donde estaba depositada desde que la trajeron adrede del Monasterio de Oña—, y luego el Crucifijo-relicario, que vino proce-



...flanqueadas por escudos nobiliarios...

CORTIJOS Y RASCACIELOS

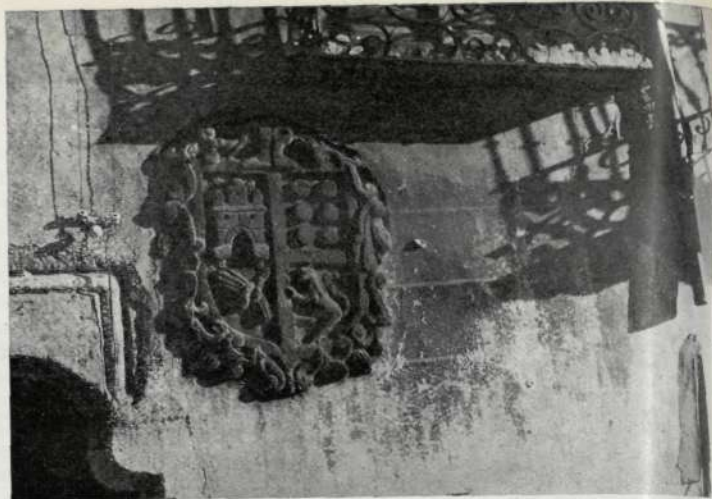
sionalmente desde la iglesia del Castillo, nadie dejaba en Madrigal de interesarse por el acontecimiento, cuchicheando las mujeres en sus recogimientos, departiendo los hombres en los soportales de la plaza, mientras deliberaba el Concejo, que había sido llamado a cabildo con apremiante toque de la campana.

Vaticinios y recuerdos mezclábanse en la que hubiera sido algarabía si no la impusiese sordina el doble respeto al tiempo santo y al augusto revoloteo del ángel de



... todo habla en Madrigal de una vida pretérita...

la maternidad. Toda la villa hablaba, pero toda la villa parecía no querer alborotar. Y allá, a voz velada, se imaginaba por adelantado el programa del bateo, que habría de ser, pensaban, bajo los artesonados faldones de la bóveda del templo principal; y hubo dueña de porte, ya proveya, que recordó por ello cómo cristianaron en Valladolid al Príncipe heredero y hasta el traje de las tres madrinas (la Almirantesa, con saboyana ceñida, de medio raso pardo, adornada de vivos de armiño tomados de verde; la mujer del Condestable,



... rica en blasones de piedra...

de blanco, que al decir de Pajarón parecía "un escarabajo en leche"; la del Adelantado, con ropa de punzado morado y mangas largas de vueltas nacaradas), mientras que los hombres de su tiempo describían las galas que desplegaron D. Alvaro de Luna y D. Diego Gómez de Sandoval, "que se salió de madre" y sacó muy apuestos los criados de su casa, todos de entrapada bermeja, con carreras de medio veludo amarillo, y don Alonso, el hijo del Almirante, "sustituidor del duque Don Fadrique", por estar el padre en Galicia, el cual "pasó a todos", decían, "porque sacó unas calzas ni francesas ni castellanas, con tomados de piezas de oro, y su gente llevó hatos muy más ricos recamados de orfebrería". Y acullá suponían que, ausente el Rey, a quien el privado y sus rivales llevaban continuamente "del palacio a la cocina", no habría alegrías, ni mucho menos folías, o, a lo sumo, una encamisada a lo moro. Y acá, opinaban otros, que vendrían portugueses y retarían a los castellanos en un gran torneo de cincuenta por cincuenta, como el que hubo al casarse la Infanta Doña Leonor, tras el cual se bailó una zambra, y cierta antojadiza porfió en tomar por pareja al Arzobispo de Lisboa, y excusóse éste, diciendo con buena cortesía:

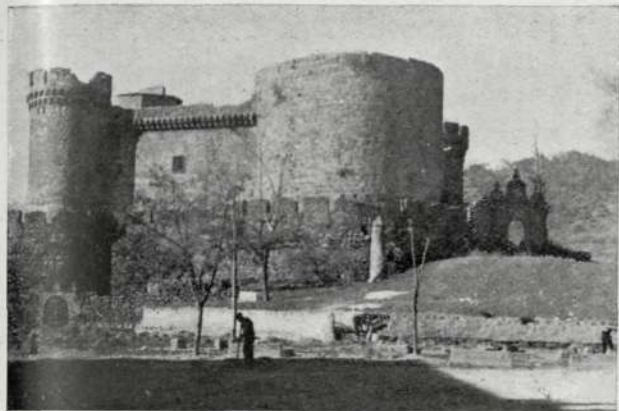
—Si supiera que tan apuesta señora como vuestra merced me había de llamar al baile, non trajera tan luenga vestidura.



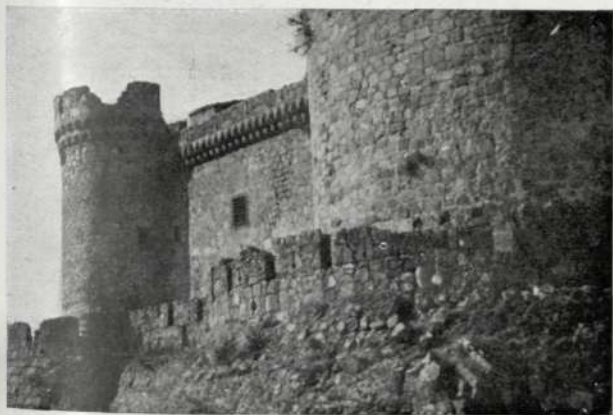
Y más allá contentábanse con que hubiera danza francesa y colación de pasta, tan abundante cual la que en Madrid dió el Condestable cuando el bautizo de su hijo."

* * *

Casas blasonadas, escudos nobiliarios, ruinas de murallas, torres que se conservan en pie orgullosas de su misión en la historia, y tantos otros recuerdos que hablan de toda una época de increíble



Y las altas torres medievales...



... y los murallones de sus defensas...

agitación, que fué necesaria para desembocar en el período sin duda más glorioso de la vida nacional, adquieren ahora nuevo interés popular por merced de la evocación que se avecina. La amabilidad de un ilustre Arquitecto, D. Vicente Baztán, nos permite recorrer con la mirada, al través de interesantes fotografías, de las que es autor, aquellos recuerdos de perdurable fragancia. "Aquí ocurrió esto", "aquí lo otro", "ésta es la puerta de Cantalapedra, esotra la de Medina, aquélla la del palacio de la Reina..." Cuando llegan las ocasiones como la presente es cuando mejor un pueblo se da

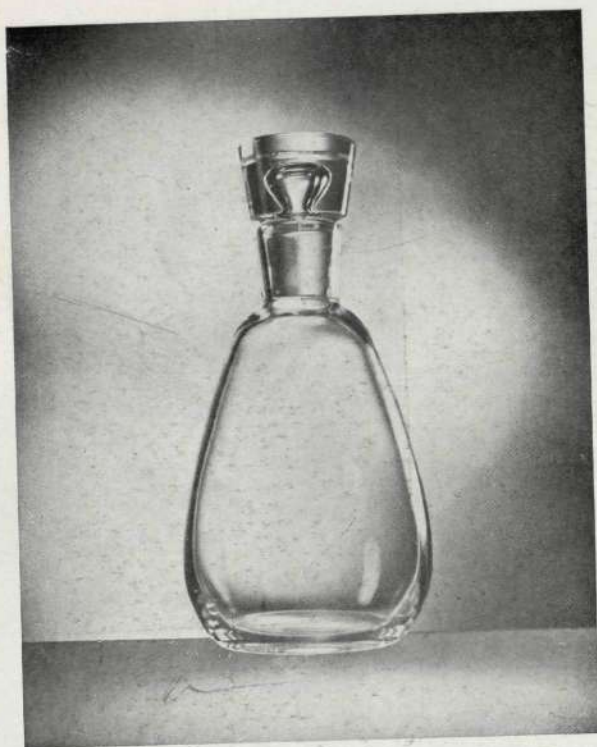


... y las bien conservadas puertas...

cuenta de todo el valor que tienen las viejas piedras, y del tesoro que supone, incomparable, todo lo que aún se conserva de Arquitectura popular española.



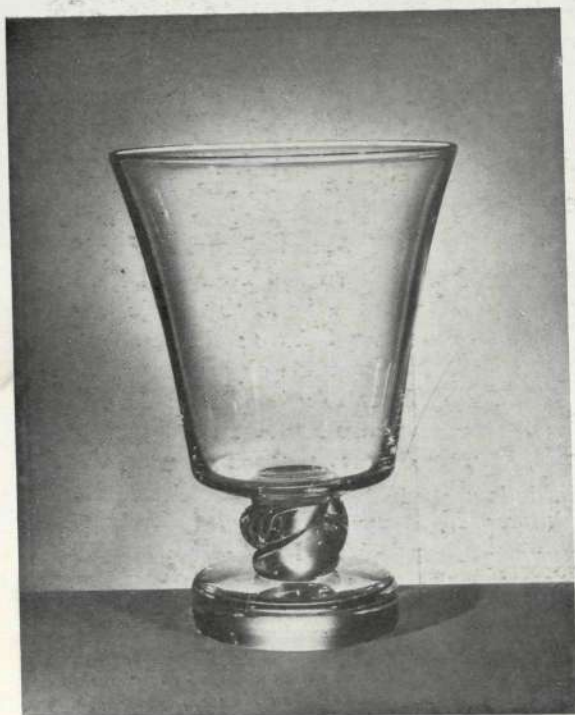
... son, para la villa, el complemento de su Historia.



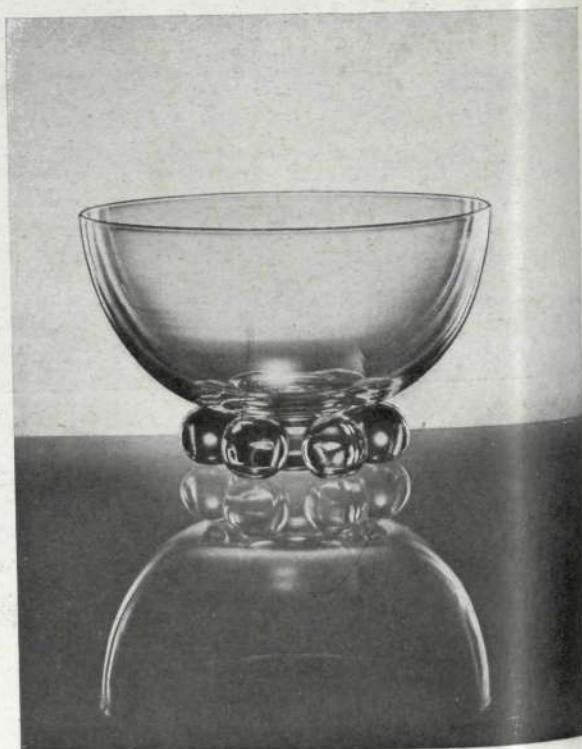
(1) (Foto HOLBROOK T. CLARK. Nueva York.)

STEBEN Y SU ARTESANIA DE CRISTAL

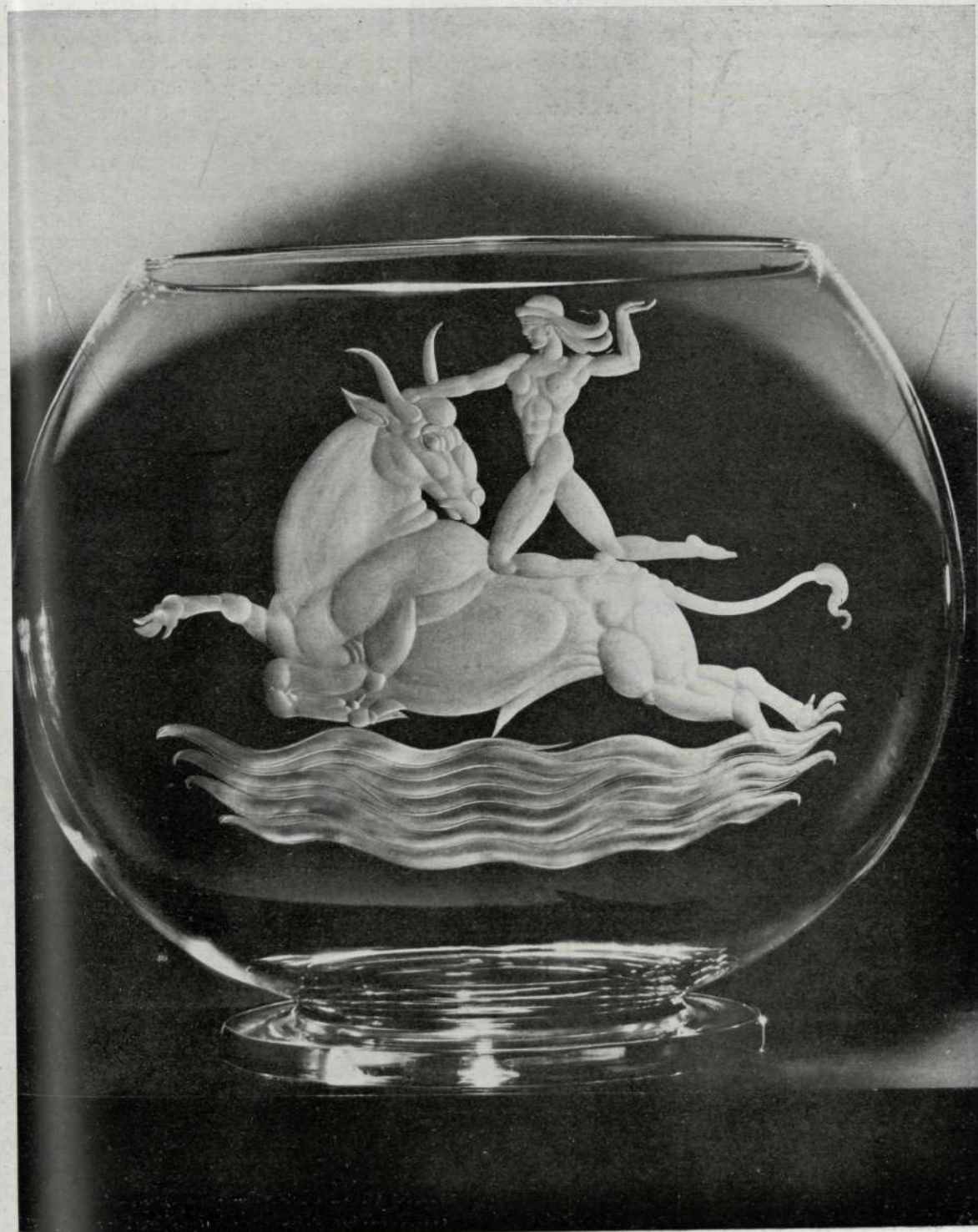
NO es la primera vez que hacemos la observación: los más osados avances de la moderna artesanía se apoyan en la más lejana tradición humana. Las obras que pudiéramos llamar maestras—puesto que han alcanzado el galardón de los Museos—de la casa Steuben, de Nueva York, nos recuerdan, en sus figuras y en la sencillez de sus líneas, tantas y tantas pinturas de la antigüedad que nos demuestran cómo la máxima preocupación de aquellos dibujantes era dar la sensación del movimiento. Esas fieras lanzadas a locas carreras, esos ágiles domadores y esos arqueros saltarines que, con frecuencia, descubrimos en decoraciones rupestres, son lógicos antecedentes de toda esta colección de dibujos que Steuben lleva a sus creaciones de cristal.



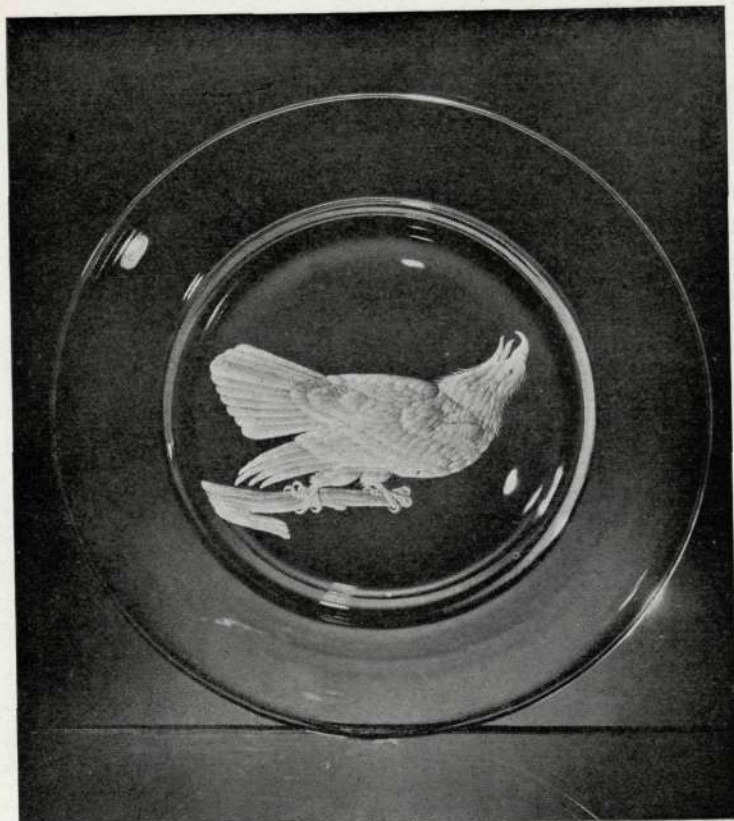
(2)



(3) (Fotos LAZARNICK. Nueva York.)



(4)



(5)

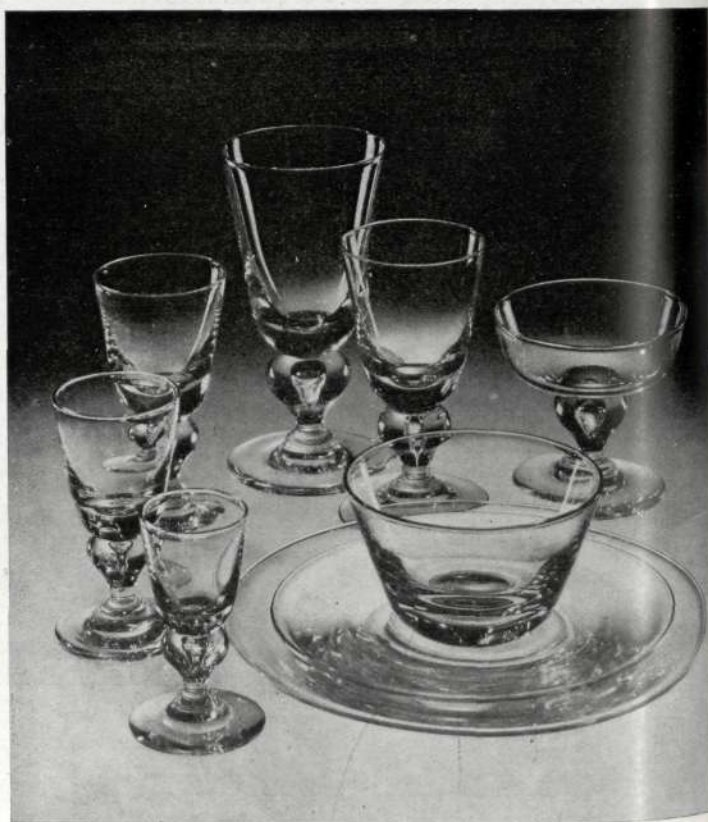
Hubo un tiempo en que pareció rota la gran tradición de la cristalería artística, que en Bohemia y en otros puntos del centro de Europa había logrado cimas de apogeo. Pero la realidad era muy otra; y hoy se fabrica y se decora el cristal con tanta atención para la calidad y la finura de la materia como para la gracia de la línea y del color.

Los dibujantes de Steuben se preocupan mucho por la novedad y la variedad en las formas de sus modelos. En las reproducciones que en estas páginas ofrecemos puede advertirse esta preocupación en frascos, copas y vasos. Mayor ambición contienen las obras con dibujos tallados en ellas, para cuyas realizaciones es requerida la colaboración de los más afamados artistas americanos. Ese fué el caso de la gran copa de cristal que, por su mérito, ha pasado a avalorar la colección del Museo de

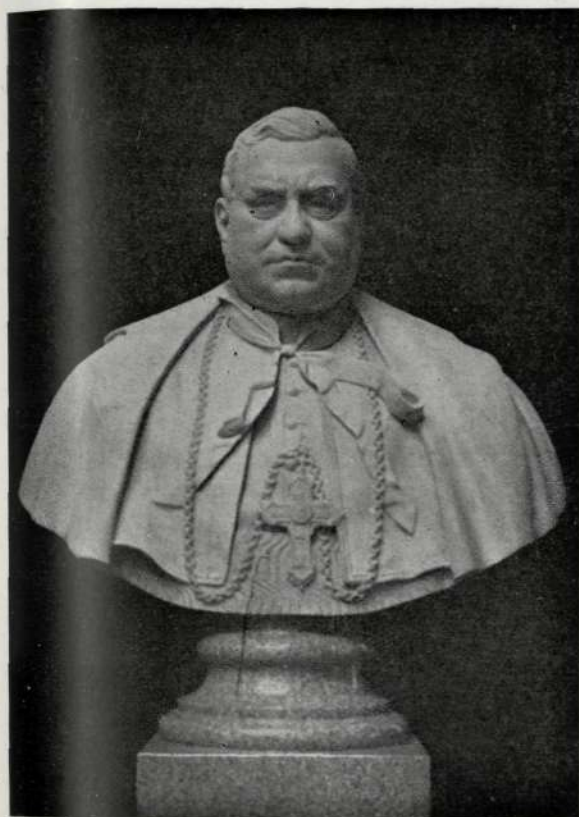
Arte de Cleveland (fig. 4). Hizo el dibujo el gran escultor Sidney Waugh, que acertó a dar a las siluetas del animal astado y de su dominador una gracia y un dinamismo extraordinarios.

El águila que decora el fondo del plato reproducido en la figura 5 es otra pequeña obra maestra. Forma parte de la serie de doce platos de Audubon, que el Embajador de los Estados Unidos en Londres y Mrs. Douglass ofrecieron a la Princesa Isabel con ocasión de su matrimonio hace un par de años. Cada plato reproducía un ave distinta, copiadas de las muchas que dibujó, entre 1827 y 1830 el famoso pintor John James Audubon: el águila, el pelicano, el cuervo, la oca...

La figura 6 nos ofrece siete formas diferentes de copas de Steuben, pertenecientes a una de las series modernas lanzadas recientemente por esta Casa.



DOS ESCULTURAS DE IGNACIO PINAZO



PPROMETIMOS en nuestro último número consagrar unas líneas a un artista tan dotado y de tan logradas realidades como Ignacio Pinazo Martínez, hijo del inolvidable pintor de los mismos nombre y primer apellido y hermano del no menos esclarecido autor de *Floreal*. Hijo y hermano, pues, de pintores de muy acusada personalidad, este escultor ha destacado por su parte su recio arte meridional, que le ha llevado, a través de toda una vida laboriosa, por los mejores caminos del triunfo.

Acogimos la reproducción, en su día, del busto del inolvidable D. Pedro Muñoz Seca, erigido en el Puerto de Santa María. Hoy traemos a nuestras páginas las efigies, convertidas en mármol, de dos ilustres figuras: una italiana y otra española: de dos ilustres figuras: una italiana y otra española: aquélla, Su Eminencia Monseñor Cicognani, Nuncio Apostólico en Madrid, y ésta, el pintor Pinazo Camarlench. El busto del Representante de Su Santidad está hecho por Pinazo Martínez con destino a una biblioteca de Roma. Admira por la justeza del parecido y por la buena ejecución de la obra.

El retrato del inolvidable D. Ignacio Pinazo,

que llenó con su arte un gran período de la historia de Valencia—y del que hay en Alemania tantas y tantas muestras valiosísimas—, ha sido tratado por su hijo con tanto cariño como acierto. Nuestra foto reproduce sólo un fragmento de la estatua correspondiente al monumento erigido en Valencia al gran pintor. Los rasgos fisonómicos, los pliegues de la capa y todos los detalles de la obra acreditan por sí solos a un artista.

Otros bustos—éstos en bronce—, como los de D. Ramón Laporta Girón y D. Jesús de Roteache, son otros exponentes del grado de madurez de este escultor, de quien ya habíamos conocido, por ejemplo, el busto del Marqués de Borja, en la plaza principal de San Lorenzo del Escorial, y otras esculturas galardonadas en diferentes Exposiciones.



(Foto VIDAL. Valencia.)

UN ESCULTOR ESPAÑOL EN BUENOS AIRES

LLEGA a nosotros la noticia del triunfo de un compatriota nuestro en Buenos Aires. Y no podemos ocultar nuestra satisfacción, no sólo porque se trata de un artista a quien admiramos y queremos muy sinceramente, sino porque nos hemos contado entre quienes le alentamos a que se fuera a la Argentina en busca de este éxito que no ha tardado en llegar. Nos referimos al joven y muy notable escultor valenciano Vicente Torró Simó.

En el Estudio de nuestro entrañable compañero Casto Fernández-Shaw, trabajó Simó por espacio de un par de años en Madrid, demostrando todo lo mucho que valía, artística y personalmente. En colaboración con Fernández-Shaw—uno como escultor y otro como arquitecto—, concurrió al Concurso del Ayuntamiento de Madrid para el monumento a la Argentina. Como es sabido, su proyecto alcanzó el tercer premio; y fué precisamente el importe de ese premio el que puso al escultor en condiciones de tomar un día un pasaje para Buenos Aires. En la capital de la Argentina se dedicó Torró, como antes en Madrid, a trabajar callada y denodadamente en su estudio de Ciudadela, del que hizo—como dice un cronista de allá—“refugio de una actividad incansable”. Y el resultado no se ha hecho esperar. A poco más de un año de residencia en la Argentina, el escultor valenciano ha obtenido el primer premio en el Concurso para levantar allí



Proyecto del monumento al Mariscal Castilla, en Buenos Aires.

(Foto FORERO Y CIA. Buenos Aires.)

Ayuntamiento de Madrid



Proyecto de monumento a la Argentina en Madrid, galardonado el año pasado con el tercer premio.

un monumento al Mariscal Ramón Castilla; éxito tanto más de estimar si se tiene en cuenta que tuvo que luchar con artistas tan valiosos como los escultores Julio César Vergottini y Pedro Costa, que obtuvieron, respectivamente, el segundo y el tercer premios.

Como es lógico, el triunfo de nuestro compatriota, recientemente llegado a aquellas tierras, ha tenido un amplio eco en los círculos artísticos de Buenos Aires y en las columnas de la Prensa diaria, que ha publicado retratos de Torró y ha acogido algunas declaraciones suyas, tan discretas como oportunas.

En *La Prensa*, el gran diario, encontramos un comentario del que reproducimos sólo unas líneas.

"Tengo—confiesa Torró al cronista bonaerense—menos años que este siglo. Nací en 1906 en Valencia, aunque desde los siete años de edad residí en Madrid."

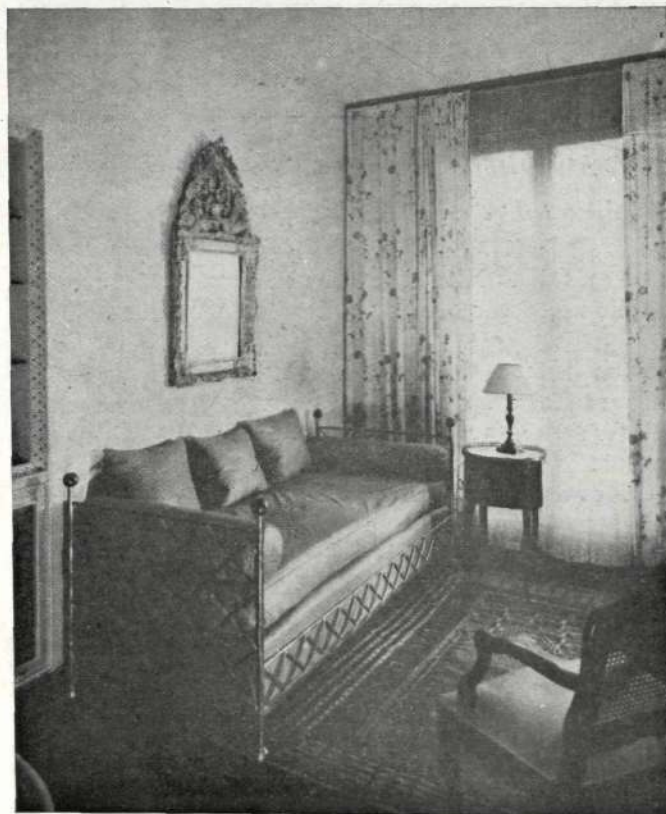
Luego el artista nos recuerda su iniciación junto a Benlliure, el autor de nuestro *Bernardo de Irigoyen*, y sus posteriores trabajos al lado de Adsuara y de Comendador, en quienes reconoce sus primeros maestros.

Torró Simó nos traza un panorama artístico de su patria y evoca a sus colegas. Los nombres de Victorio Macho y de José Clará se mezclan a los de otros grandes artistas españoles. No quiere, sin embargo, entrar en definiciones artísticas, limitativas, según nos dice, para la tarea del creador, aunque señala que el arte moderno tiene sin duda el mérito de haber roto con la frialdad académica.

Una frase de Torró podría retratarlo y ser, a la vez, un trasunto de su obra: "Para mí, la primera condición del artista es la bondad." Porque Torró Simó impresiona hondamente por la exaltación que pone en una concepción cordial y humana del arte y de la vida.



(1)



(2)

EL ARTE DECORATIVO DE JEAN ROYERE

DE cuando en cuando nos llegan de París muestras renovadas de la evolución del gusto moderno francés en el arte de la decoración. Hoy son muchos los centros de Cultura y Arte de donde irradian las innovaciones y aun los cambios de rumbo, que luego el mundo adopta en nombre de la moda. Pero es indudable que la tradición de buen gusto francesa sigue manteniendo para París una especial preferencia.

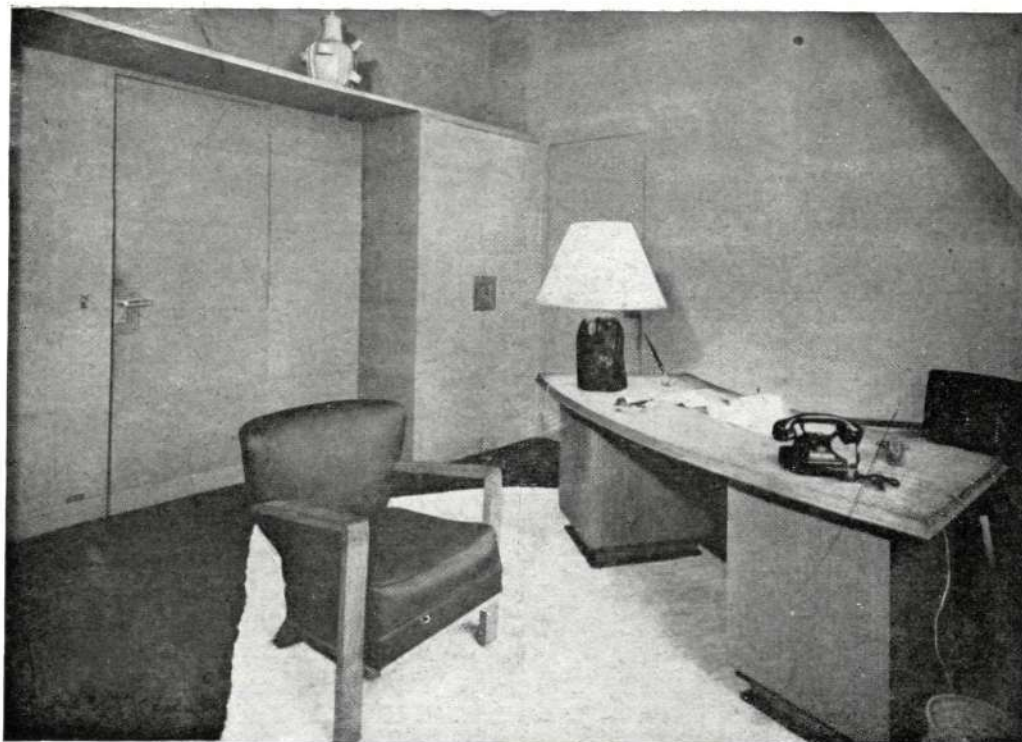
Son muchos los artistas que se consagran en el país vecino a una especialidad tan difícil y, a veces, tan poco agradecida como la decoración. Entre ellos descuella ahora este Jean Royère, que a su indudable imaginación y a su positivo buen gusto sabe unir el culto —y aun el aprovechamiento— de cuanto le parece a él aprovechable del arte antiguo.

De las seis fotografías que brindamos al examen de nuestros lectores, esta número 1 reproduce el bar de una casa particular, cuyo mostrador es de encina laqueada, decorada con tiras de cuero y clavos dorados. Los asientos de las banquetas, también de cuero.

En la alcoba que vemos a continuación (número 2)—aunque sólo en parte—, el decorador ha aprovechado todo, ya hecho, para formar un bello conjunto. Únicamente es moderna la cama, que de día es diván, y ha sido realizada en metal *argenté* patinado.

Un concepto totalmente distinto ha presidido (fig. 3) la concepción de ese despacho para un director de empresa de espectáculos. La mesa y la madera de la butaca son de encina rubia, muy pulimentada. El tapizado de la butaca, en rojo, sobre el blanco inmaculado de la alfombra. Las paredes, recubiertas con planchas de corcho para aislar al trabajador de los ruidos del escenario... o de sus proximidades.

La foto número 4 nos transmite un rincón de un dormitorio de chicas jóvenes, alegre y ligero. Tanto los muebles como los elementos



(3)

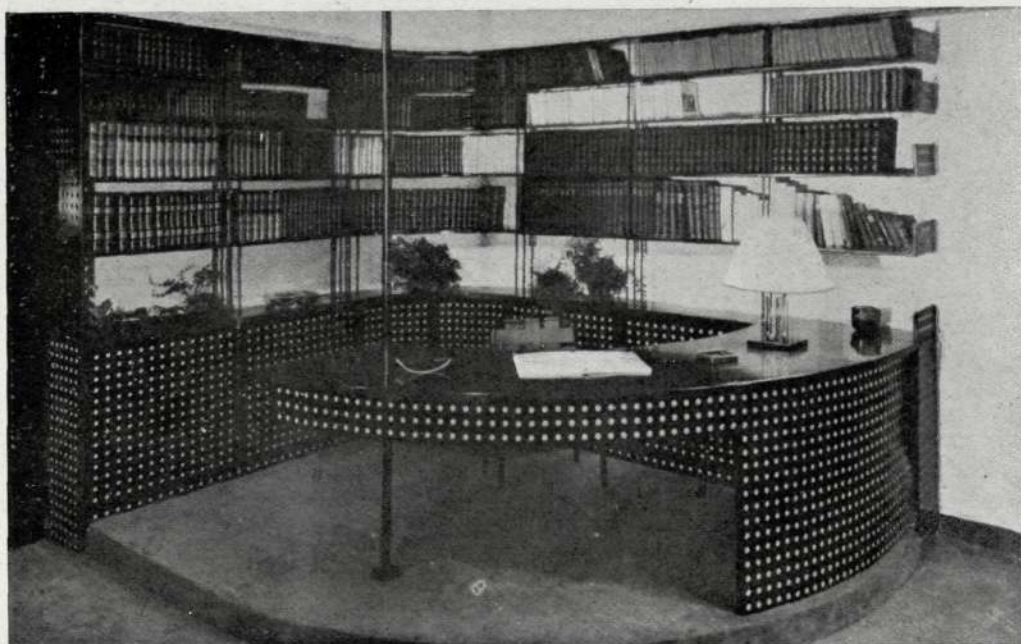
luminosos están proyectados a base de laca y coral y telas de tisú amarillo pálido con flores de colores muy vivos. Las cortinas, de gasa, con las mismas flores.

En cuanto a las figuras 5 y 6, reconozcamos que no dejan de ofrecer originalidad esos perforados en plan-



(4)

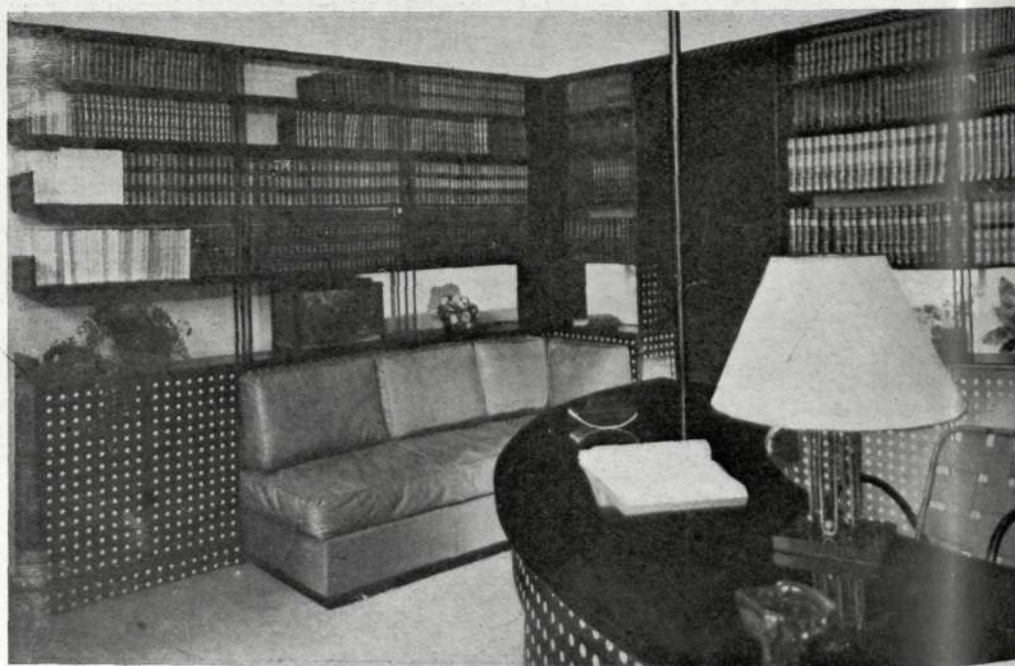
Ayuntamiento de Madrid



(5)

chas de hierro gris oscuro, que el ingenio de Royère ha ideado para el *bureau* de una "mujer de negocios" de París. El fondo es de color marfil, y el tapizado de sillas y diván, de cuero rojo.

Mientras que un Royère, un Ravier o uno de los jóvenes valores que pasan por los estudios de la capital francesa sigan aportando ideas susceptibles de tener una aplicación práctica, tendremos que mirar con sostenida atención sus innovaciones. Ciertamente que en arte ya nada es nuevo; pero ¿a qué le podemos llamar viejo?

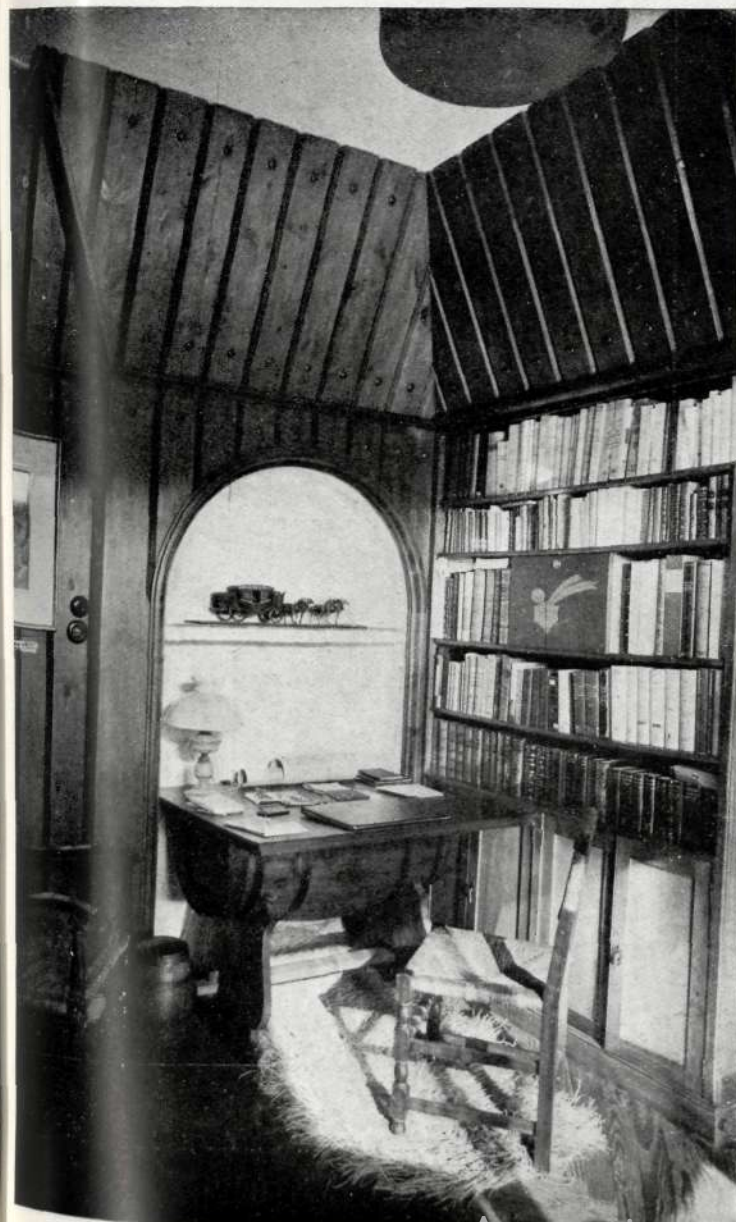


(6)

Ayuntamiento de Madrid

EL REFUGIO DE UN ESCRITOR

TENEMOS que hablar con un señor. Llamamos a la puerta de su piso, nos abre la criada y nos introduce en un saloncito soleado, alegre y simpático. Son las dos y media de la tarde, pero el señor no ha llegado todavía a comer. Le esperamos contemplando unos grabados y un retrato del señor, hecho al carbón por Enrique Segura, duro, vigoroso, que adornan las paredes del saloncito.



A las tres suena una llave en la cerradura de la puerta del piso y entra el señor. Se llama Darío Fernández-Flórez y es, por vocación, escritor; pero viene de dirigir una oficina, de abrir una brecha cualquiera en el bloqueo constante de la vida, porque, como la mayoría de los españoles, no puede entregarse de lleno a su vocación.

Para hablar, nos dirige hacia su *refugio*; y nosotros creemos que se trata de una imagen literaria. Pero el escritor abre, de pronto, una de las puertas correderas del saloncito, y tras ella aparece inesperadamente una segunda puerta de madera rojiza, el umbral de una casa serrana que, grabado en sus tablas, lleva el nombre de *El Refugio*.

Entramos en el refugio, y el escritor cierra la puerta. El mundo de la ciudad, el mundo urbano, agrio y chillón, se ha quedado fuera. Dentro impera ya el mundo maravilloso de la imaginación, de la aventura, del viaje. Tablas de rojizo pino y libros por techos y paredes; una red que tamiza la luz del sur que entra por la ventana; una mesa formada por un grueso tablero sobre medio barril; un banco, una rústica estera, una silla de postas en miniatura sobre la repisa que corta un arco de medio punto, en el que blanquea el más rugoso yeso castellano; dos preciosos mapas antiguos; unos fuertes y borrascosos dibujos acuarelados de Jesús de Perceval, el jefe de la pintura indaliana. Y un pequeño quinqué de hierro negro que, colgado en una pared de madera, promete luces de camarote.

—¡Qué idea más original!—alabamos.

—Alguero y yo nos metimos aquí un día, y salió esto—nos aclara Darío Fernández-Flórez—. A veces las cosas salen bien; y aquí da gusto escribir.

—¡La mesa es curiosísima!

(Continúa en la página VIII)

(Fotos RAGEL. Madrid.)

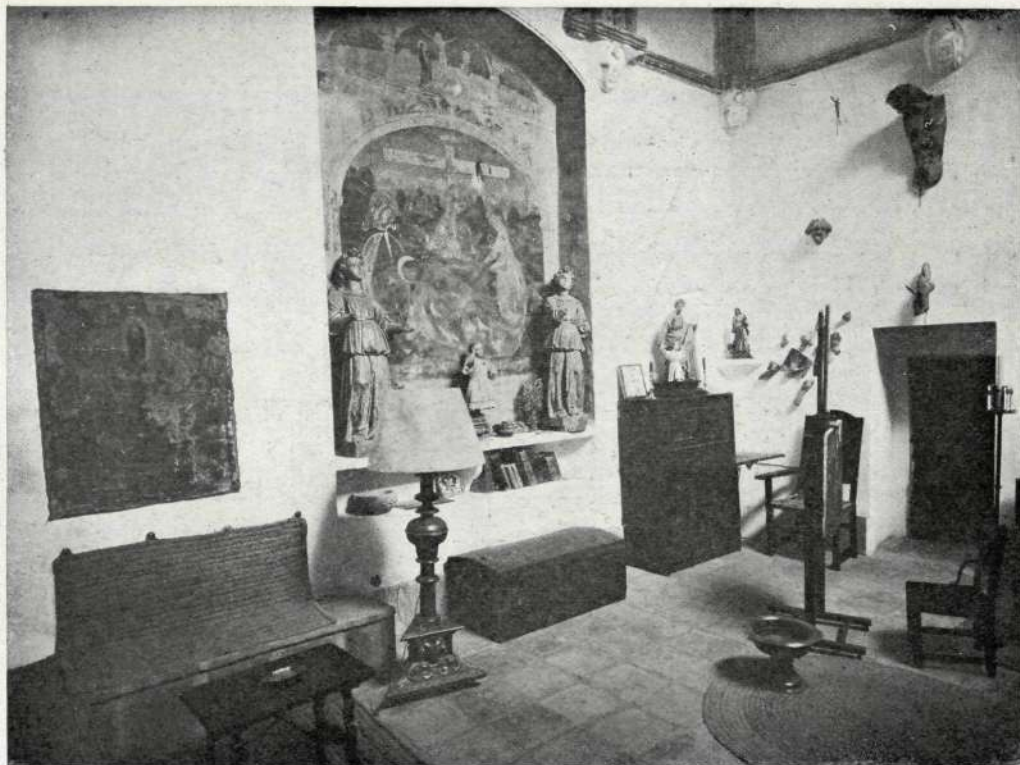
EL ESTUDIO DE EDUARDO LAGARDE EN TOLEDO

EDUARDO Lagarde, nuestro querido compañero, se halla, gracias a Dios, repuesto de las consecuencias del último accidente de que fué víctima. Nos llena de júbilo la noticia; pero la alegría no es nuestra solamente, ni de sus muchos amigos: es de la Arquitectura española, que le necesita en sus trabajos; es del Arte en general, que sabe todo lo que Lagarde vale en cada una de las muchas facetas de su talento; es de su *chalet* de San Sebastián, donde convalece rodeado de su familia; es de su casa de Madrid..., y es de su estudio



de Toledo: de ese estudio, que tanto tiene de Museo, donde el espíritu se aquieta y recoge con goces íntimos y donde Lagarde va desarrollando su actividad de pintor. Ahora el estudio volverá a sonreír con la abierta sonrisa de su dueño y volverá a sentirse ufano de acoger tantas y tantas diversas muestras de su arte.

Para Toledo era también imprescindible la presencia del Coronel Lagarde en su puesto de mando artístico. A su autoridad une el optimismo que de su temperamento irradia y el ejemplo que es su constante conducta. Por eso en este otoño de 1950 volverá a ser su estudio centro de reunión y lugar de inevitable vi-



sita para cuantos vayan a Toledo con el ánimo y el tiempo propicios para algo más que ver las imprescindibles muchas cosas de todos los libros y todos los guías. Sean las fotos de este templo del arte de Lagarde en Toledo nuestra mejor felicitación para celebrar el retorno de la salud del ilustre Arquitecto.



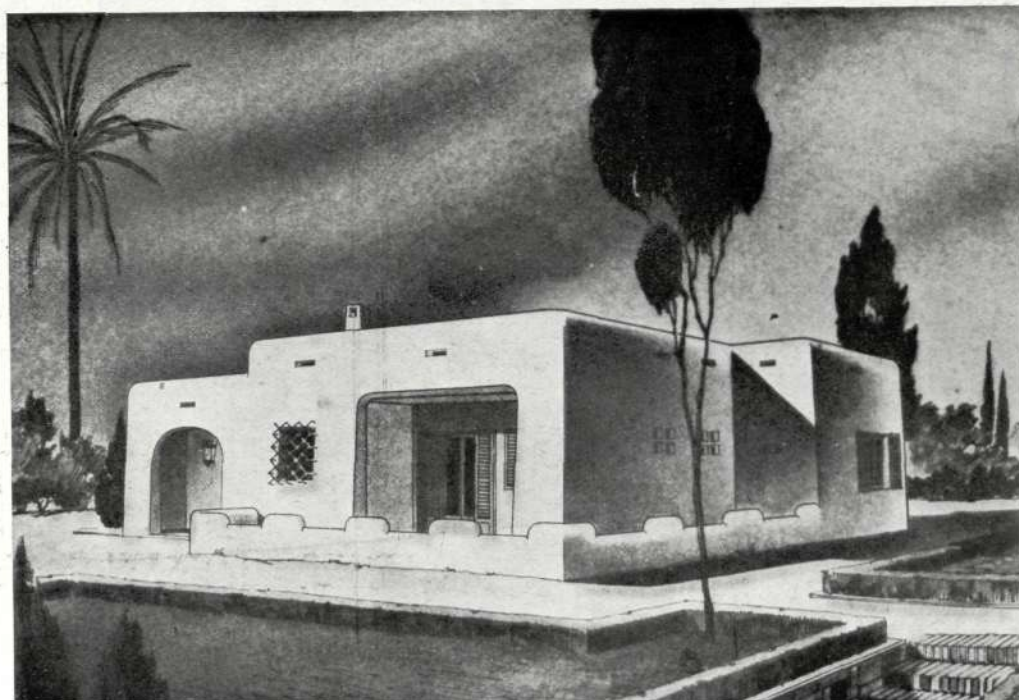
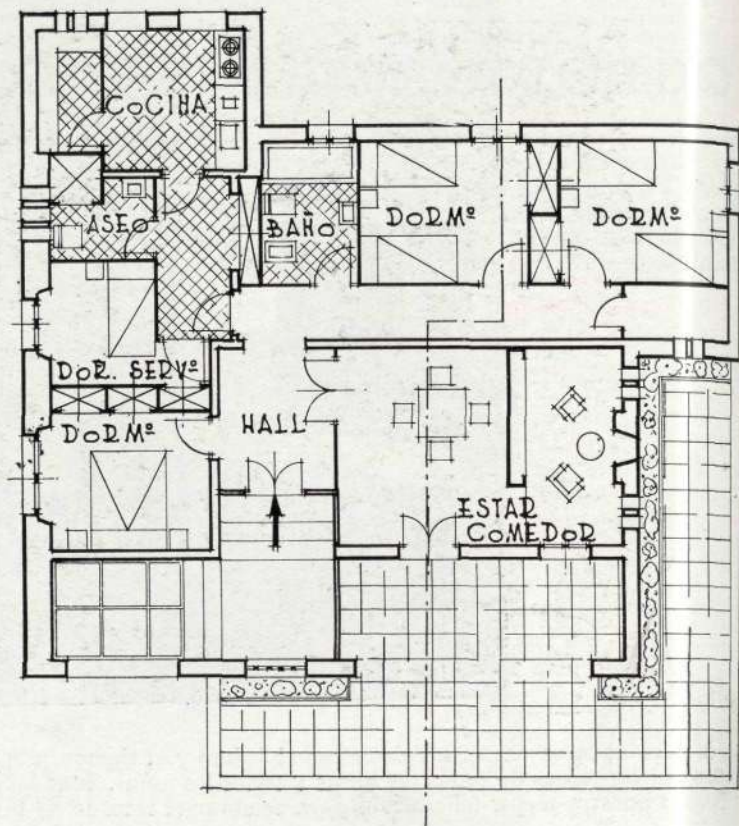
(Fotos RODRIGUEZ. Toledo.)

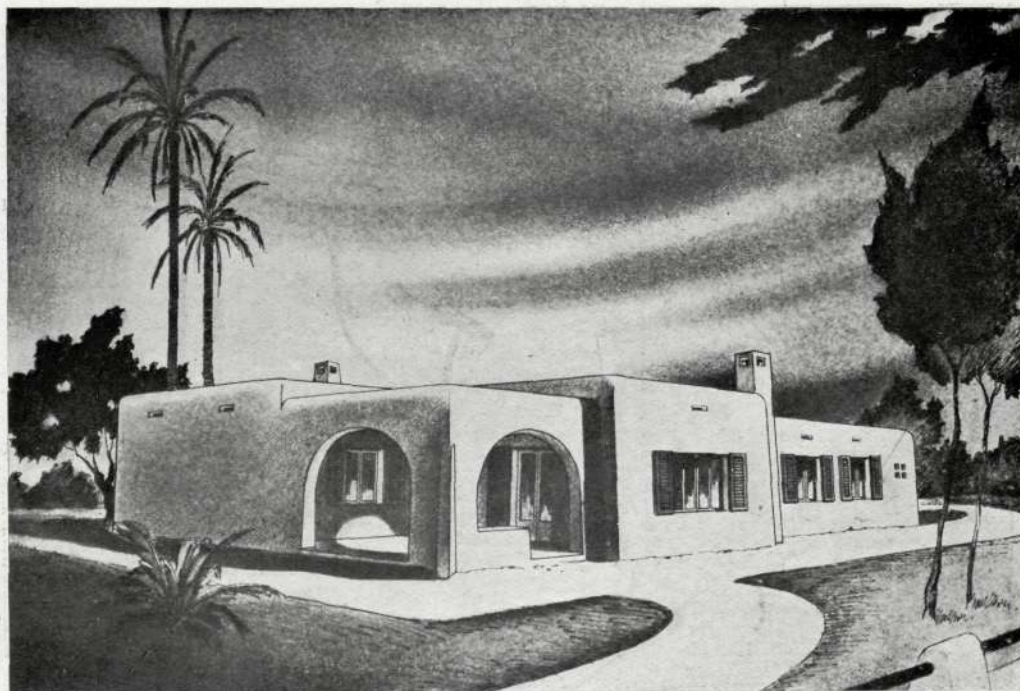
Ayuntamiento de Madrid

CUATRO CHALETS EN MALLORCA

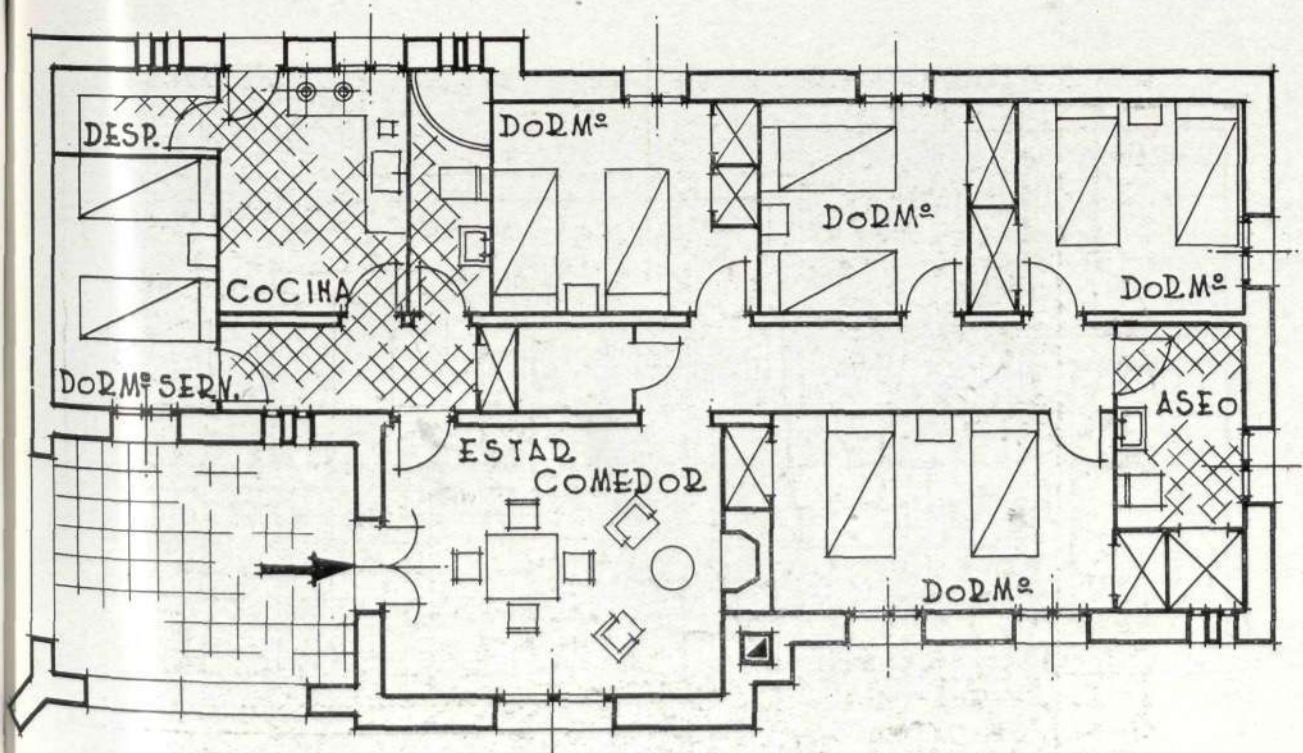
Arquitecto: GUILLERMO MORAGUES

LA Inmobiliaria Atalaya, S. A., con domicilio social en Barcelona, tiene en proyecto—que lleva ya adelantado—de construir en las laderas y pinares adyacentes a las playas de Paguera, en la isla de Mallorca, un grupo de *chalets* de tipo ibicenco-mediterráneo que, con diversidad de dimensiones y formas, tengan una conveniente unidad en cuanto a su idea y estilo; unidad que en todas las construcciones pertenecientes a los terrenos de la nueva urbanización piensa establecerse como requisito obligatorio y de taxativo cumplimiento.



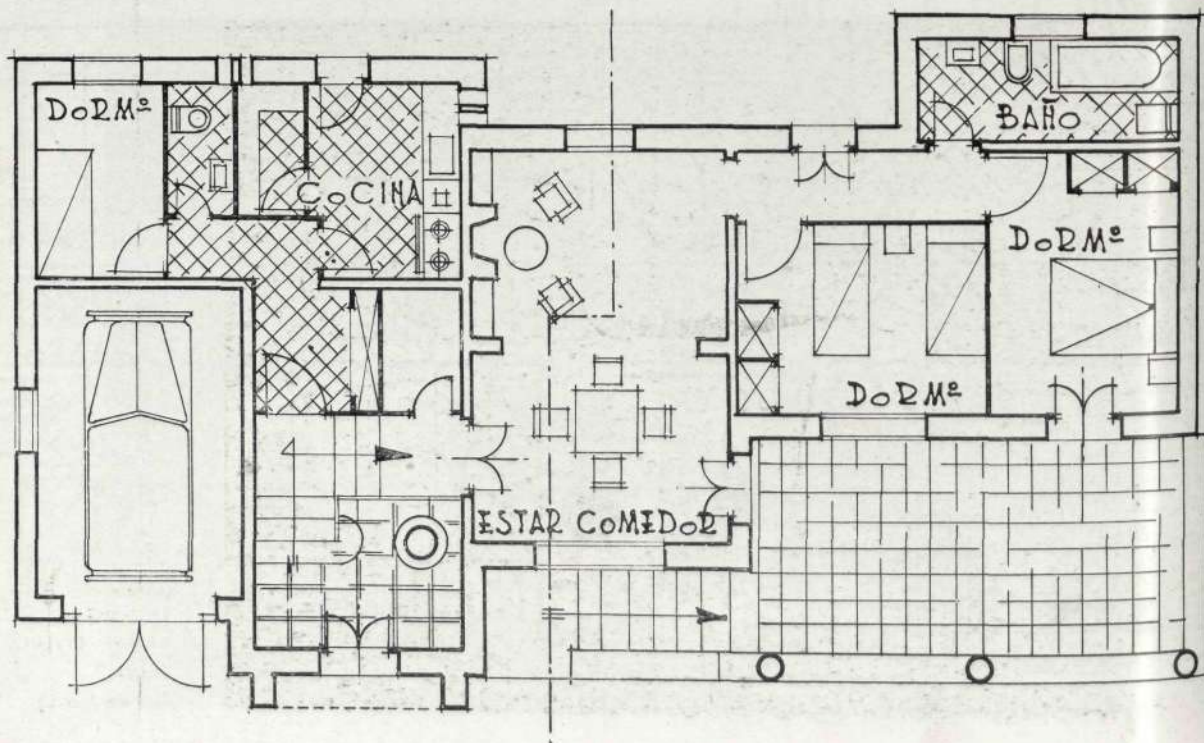


Encargado de los proyectos de estos chalets el Arquitecto D. Guillermo Moragues, se hallan en construcción los que ofrecemos en estas páginas. La contemplación y cotejo de las plantas y perspectivas de cada uno de estos cuatro hoteles dan idea perfecta de la labor de nuestro compañero y del acierto con que han sido atendidos el aspecto artístico y el práctico.



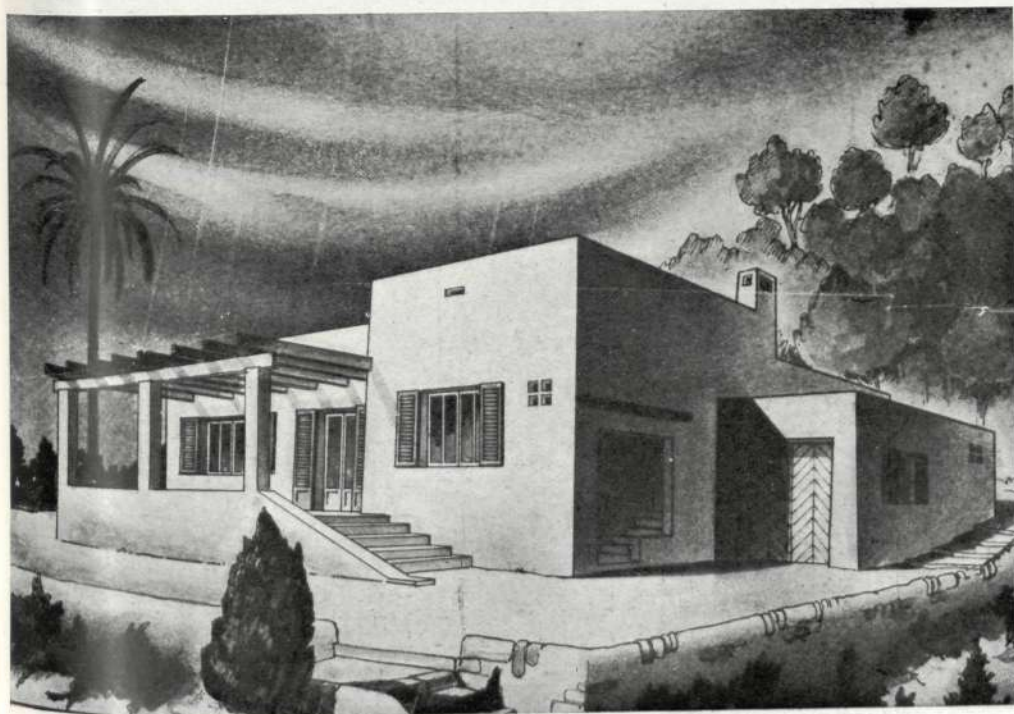
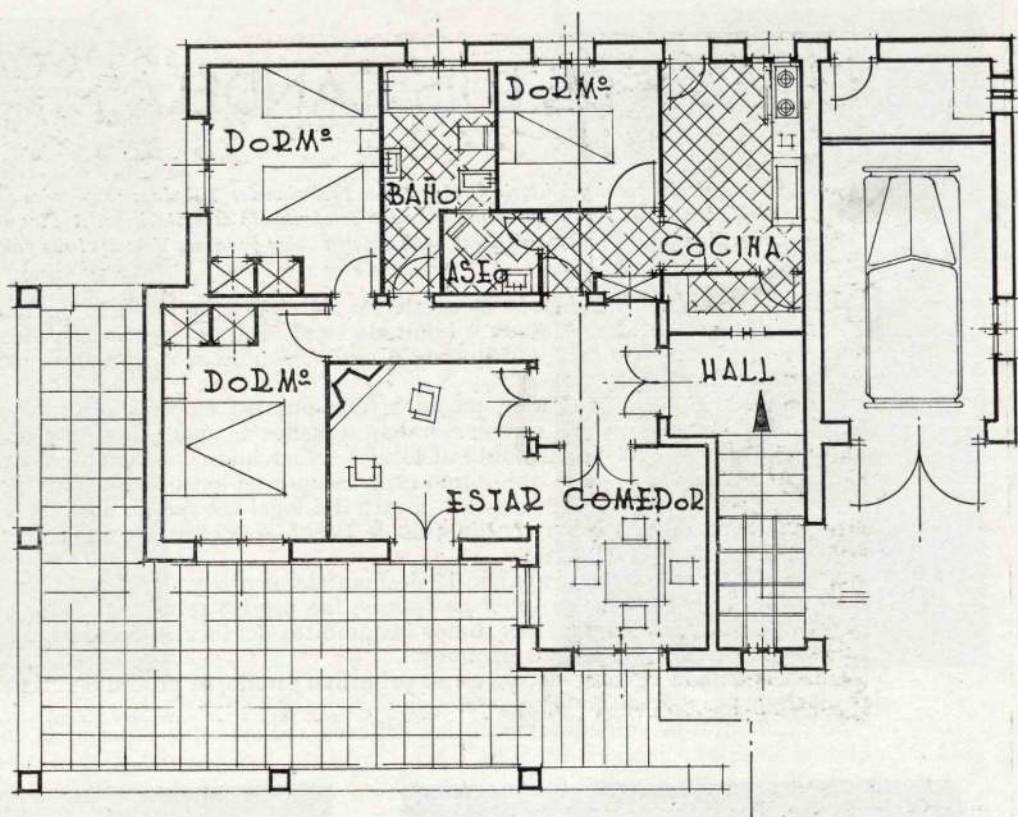


"En los alzados—nos ha dicho el señor Moragues, respondiendo a una pregunta nuestra—he procurado en especial la sencillez de volúmenes y el contraste entre el blanco rugoso de las fachadas, las sombras y el verde de los pinos, como así el de las persianas de librilla. En la distribución interior se ha procurado el preciso número de dependencias, de manera que la vivienda resulte completa y cómoda. El mobiliario y



Ayuntamiento de Madrid

decoración de cada chalet—complemento conveniente de éste para su venta—se halla a tono con las características de él en cuanto a su estilo. Finalmente, la ausencia de elementos moldurados los hacen lo más económicos posible, aunando así el aspecto típico con el práctico.”



(Fotos
JERONIMO
JUAN TOUS.
Palma
de Mallorca.)

LAS CUEVAS DE LUIS CANDELAS

Luis Mayoral y Victoriano Nuere, dos profesionales bilbaínos arraigados en Madrid, son los autores de un tema decorativo de acentuado madrileñismo. A ellos nos hemos dirigido en demanda de unas explicaciones sobre su labor. Y he aquí sus palabras:

DEBAJO y a ambos lados de la escalerilla de piedra del madrileño Arco de Cuchilleros encontramos un destartado e inmundo local, cuando se nos encomendó la modesta obra que su propietario estaba dispuesto a realizar según aconsejaban sus exiguas posibilidades económicas.

A pesar de estas dificultades, pusimos todo nuestro empeño en realizar un trabajo digno de la "materia prima" que encerraban aquellos ciclópeos muros y graciosas bóvedas y de la simpática leyenda atribuída al local, "embarcando" al dueño en una empresa por encima de sus recursos, en la que, como esperábamos, el éxito le ha sonreído.

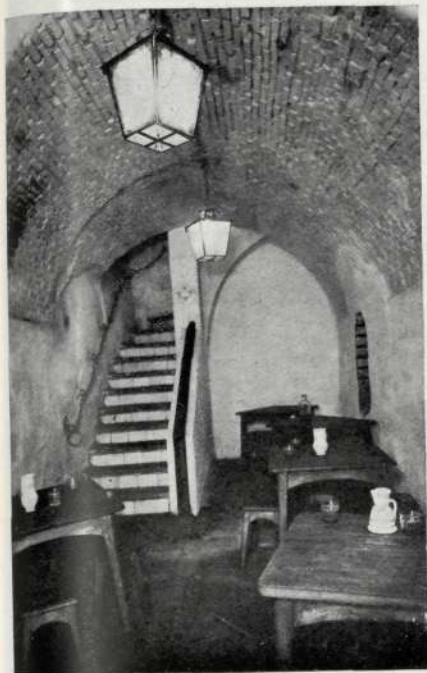
Nos fué posible aumentar la escasa altura del local rebajando el nivel del suelo, extrayendo una capa de cincuenta centímetros de tierra, que existía como solera encima de las bóvedas de las cuevas del sótano.

Antes de comenzar los trabajos de dismantelamiento y derribo de las absurdas tabiquerías y obras realizadas en diversas épocas, fué preciso retirar cuarenta camiones de escombros y basuras esparcidos por todos los ámbitos del local. Esto dará una idea del estado de abandono en que lo encontramos.

Una vez dejada la construcción en su primitivo estado, se procedió al repaso de las bóvedas, desfiguradas en su mayor parte.

Se desmontaron cuidadosamente los valiosos azulejos que cubrían la inmunda cocina





anterior, para ser colocados en la taberna, viéndonos obligados, dado su limitado número, a realizar numerosos cálculos.

Lo mismo nos sucedió con los afiligranados azulejos de otra de las cuevas, los que, no cubriendo anteriormente todo el perímetro de ésta, se han colocado haciendo distintas combinaciones de dibujos al objeto de aprovecharlos en su totalidad. Por otra parte, fué preciso desmontarlos, por quedar separados del suelo al ser rebajado éste.

La gran variedad de azulejos sueltos que aparecieron entre los escombros se acoplaron como motivos sueltos en los distintos lienzos.

La baldosa de barro de alfarería la consideramos como la más apropiada para el solado.

Ha sido empleada madera vieja, eligiéndose las partes más usadas como caras vistas.

Las ventanas son con pequeños postigos acasetonados y con vidrio transparente emplomado, a base del mismo dibujo del solado.

Las paredes y techos han sido encalados.



Se ha colocado el clásico farol de fontanero, a base de hojalata, pintado en verde cardenillo.

El Rastro nos ha proporcionado los candiles, argollas y demás elementos que completan la ornamentación.

Fué arrancado el enfoscado de cemento que, en gran parte, cubría el granito de las fachadas, antes de proceder a su retundido.

Los rótulos de fachadas son de chapa de hierro, bombeada en sección y amartillada, separados cinco centímetros del paramento.

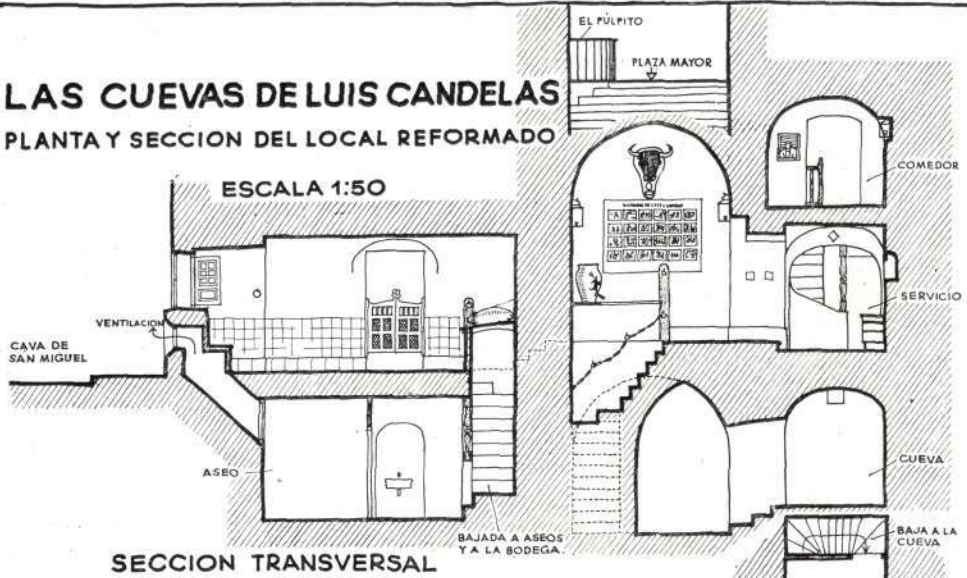
Las escaleras, de nuevo trazado y construcción, nos vimos forzados a resolverlas en espacios inverosímiles, obteniendo, no obstante, efectos decorativos de nuestro agrado.

Era tal la irregularidad de todas las habitaciones, y tan dispares sus niveles y alturas, que no fué posible levantar un plano para proyectar sobre él, viéndonos obligados a proyectar "con el dedo" en la obra, como vulgarmente se dice, dibujando en las paredes, habiéndose diseñado sobre tablero únicamente el mobiliario, faroles y el rótulo de fachadas.



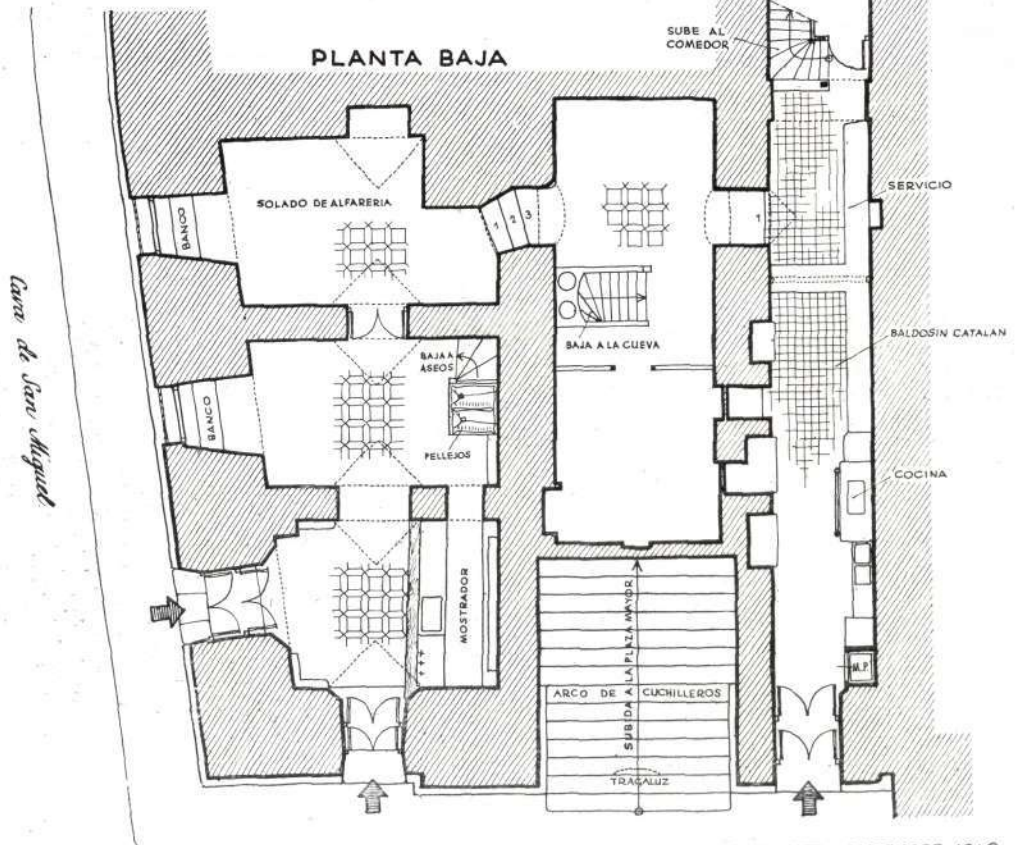
LAS CUEVAS DE LUIS CANDELAS PLANTAY SECCION DEL LOCAL REFORMADO

ESCALA 1:50



SECCION TRANSVERSAL

PLANTA BAJA



Calle de San Miguel

Calle de Cuchilleros

DICIEMBRE 1949

Mere. Mayoral

Fué nuestro propósito imprimir a la decoración un marcado carácter popular castellano para conseguir lo que se podría llamar una ambientación folklórica.

Robledano es el afortunado autor de las aleluyas y pareados, así como de las graciosas pinturas que les acompañan. Fué para nosotros motivo de gran satisfacción contar con su colaboración, por considerar que su inimitable estilo encajaría plenamente.

Javier Clavo ha sido otro estimable colaborador pintando un magnífico fresco, reproducción de un grabado antiguo, de "Historia y estampas de la villa de Madrid", que representa la madrileñísima plaza de la Cebada. También es suyo un retrato al óleo del famoso bandido que da nombre a las Cuevas y ornamenta el comedor.

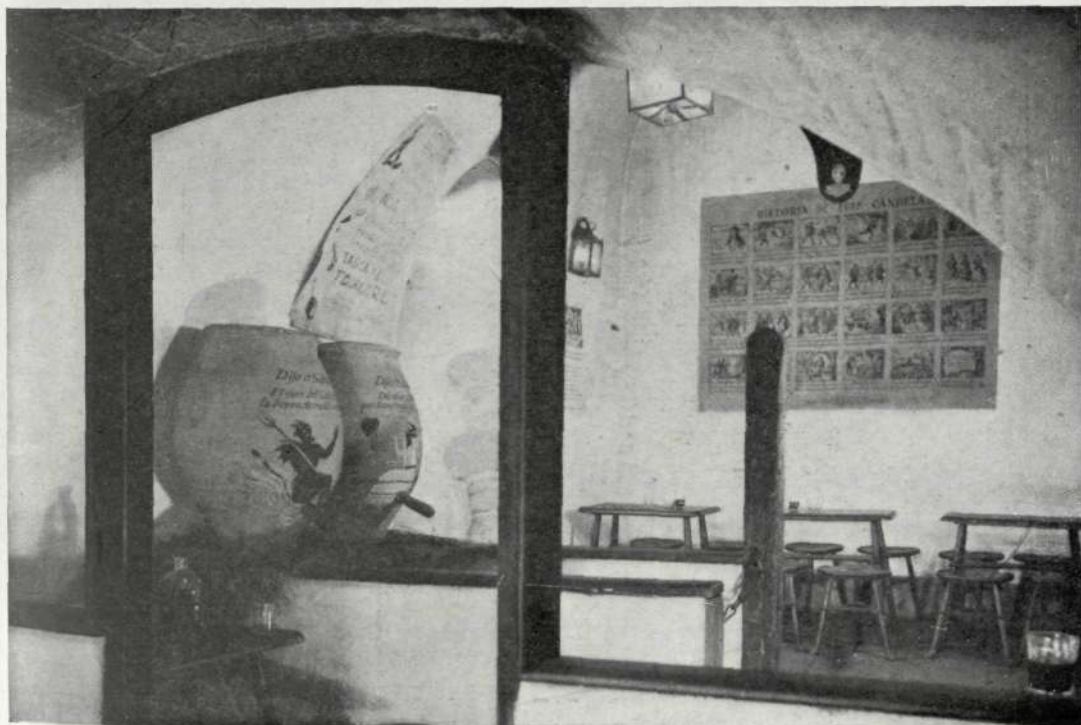
Son numerosísimas las personas que suponen que allí no se ha hecho nada y manifiestan, convencidas, que el local se encontraba así desde la época del famoso bandido madrileño.

* * *

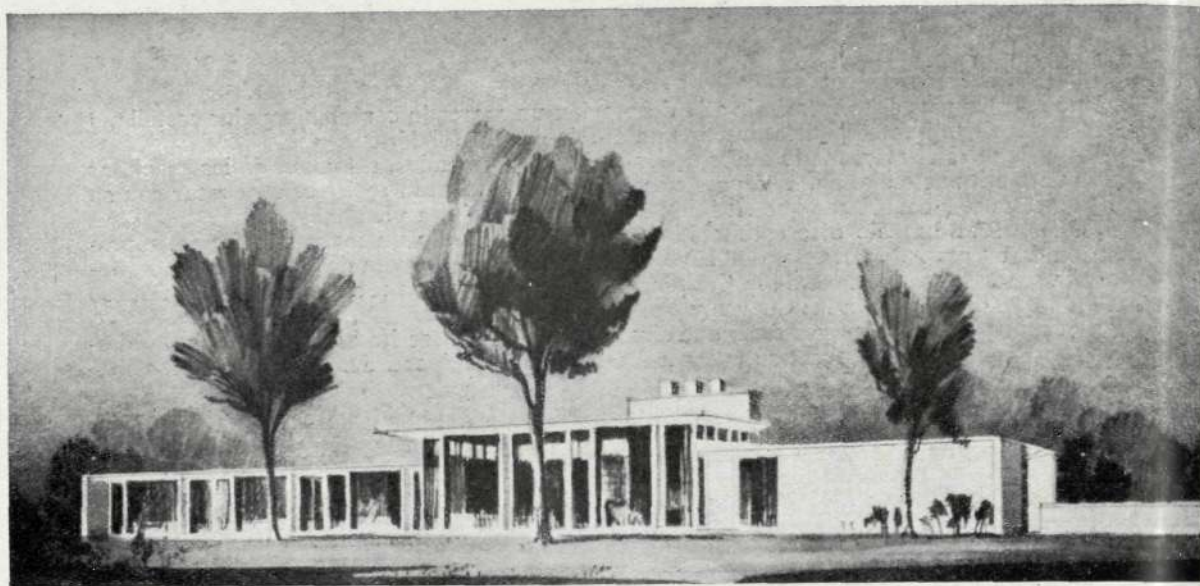
Como dato anecdótico es digno de contarse la gran pugna que sostuvimos durante la obra para evitar que se colocaran unos azulejos modernos, jaspeados, del peor gusto, que allí encontramos.

Cuando a algún visitante queríamos mostrar los buenos ejemplares de azulejos y ordenábamos a cualquier operario que nos trajera alguna de las piezas, indefectiblemente nos traían los jaspeados. En lo sucesivo, en estos casos, hubimos de recurrir a pedir que nos trajeran algunos azulejos de los "feos", y entonces es cuando, también indefectiblemente, nos acercaban los ejemplares más apreciados por nosotros.

VICTORIANO NUERE y LUIS MAYORAL.



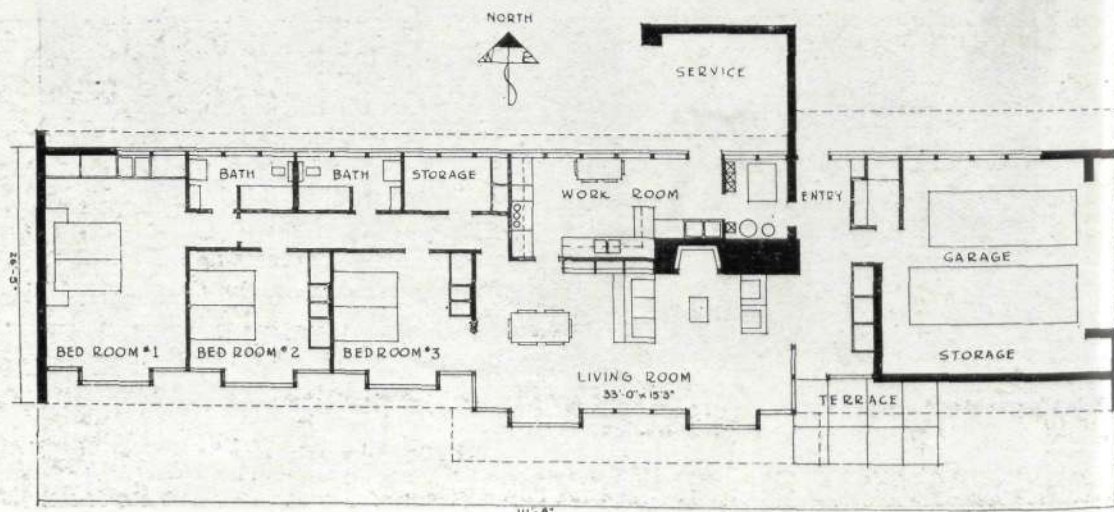
(Fotos ORONoz.)



¡PADRE SOL! ¡PADRE SOL! ¡SI SUPIERAS!...

EN los países meridionales estamos tan acostumbrados a recibir las caricias de un sol alegre y generoso, que, cuando por cualquier circunstancia nos falta, lo echamos de menos y prorrumpimos, cada uno a su manera, en lamentaciones que no son otra cosa que panegíricos solares. El médico se expresa con precisión a veces cruel, la madre con lamentaciones faltas en muchas ocasiones de sentido, los poetas con invocaciones en las que alternan los anatemas con las solicitudes. Pero hay veces en que el poeta toma la palabra en nombre del enfermo, y entonces surge la estrofa emocionada, que nos hace pensar y nos hace sentir:

*¿Sabes tú, padre Sol, el anhelo
con que el triste y el débil te aguardan?
¿Sabes tú, padre Sol, de su duelo
si tus rayos se anublan y tardan?*



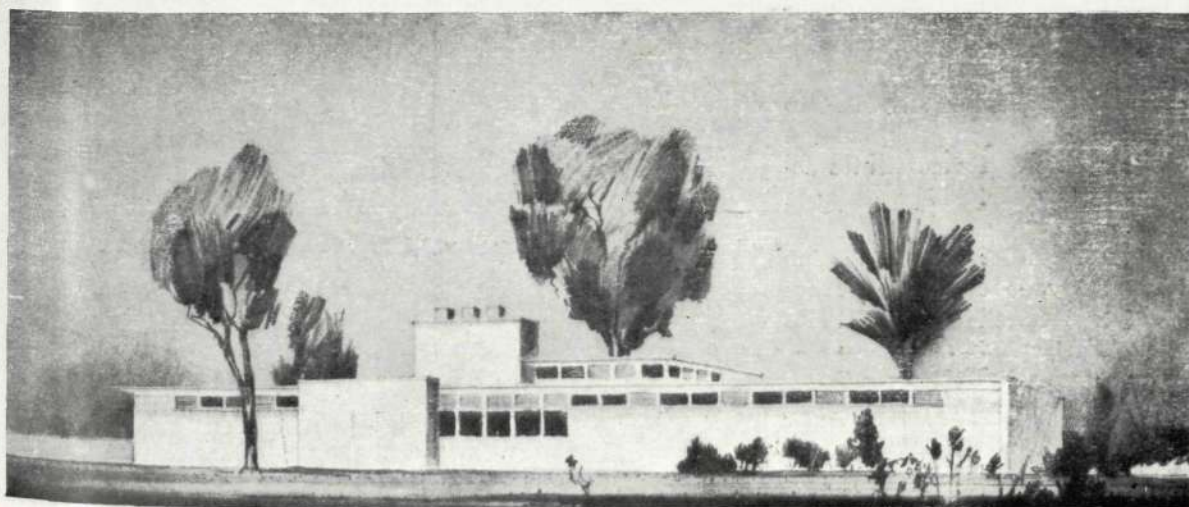


Perspectiva de la solución de casa campestre en Illinois (Estados Unidos).

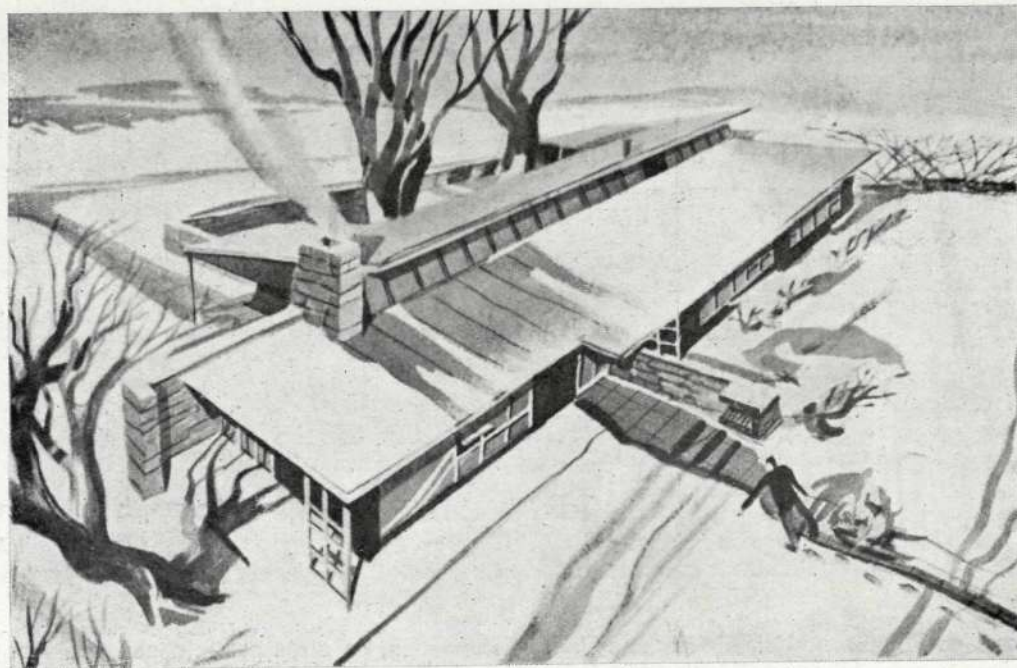
Esto, que en España no deja de ser una sinceridad poética, en otros países constituye una verdadera preocupación. Y cuando el país se llama "Estados Unidos de América", se traduce en soluciones prácticas para aquellos Estados precisamente que más necesitan el aprovechamiento de los rayos solares. Hoy nos toca examinar las soluciones propuestas por Arquitectos de los Estados de Illinois y de Minnesota para villas situadas en pleno campo a las que conviene ese aprovechamiento de la fuerza del sol y de su luz.

La solución de George Fred Keck es de una sencillez extraordinaria. El Arquitecto de Illinois orienta a mediodía los tres dormitorios principales de la vivienda, así como el cuarto de estar-comedor, al que provee además de un amplio hogar para las noches de invierno. La terraza de ingreso tiene la misma orientación. En cambio, los cuartos de baño y las habitaciones de servicio dan al norte y no poseen sino escasas y muy pequeñas ventanas en un muro de doble espesor dedicado a guardar la casa de las inclemencias del tiempo. La pieza principal concentra a la familia, necesitada en el invierno de un rincón acogedor y precisada en el verano de suficiente espacio para que las actividades de cada uno puedan desarrollarse sin molestar a nadie y con total independencia.

Otra ha sido la fundamental preocupación del Arquitecto Robert G. Cerny, autor del proyecto de casa



Fachada norte de la misma casa.
Ayuntamiento de Madrid

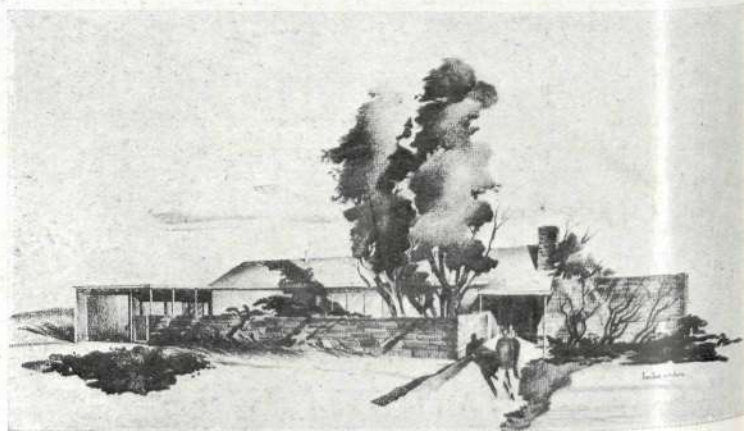


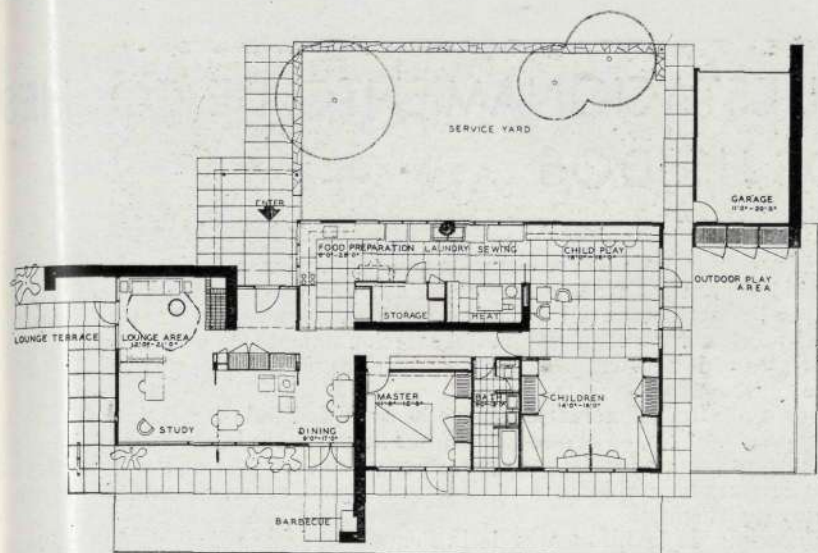
En Minnesota: la casa soleada de Mister Cerny, bajo la nieve.

campestre en el Estado de Minnesota. Hay que tener en cuenta que este Estado es uno de los más septentrionales de la gran República norteamericana. La frecuencia de las nieves y de las temperaturas bajas hace que sea apreciada en todo lo que vale, no ya el calor ardiente de los rayos del sol (que allí se reciben muy de cuando en cuando), sino la dulce tibieza de unas caricias con que el rubicundo "Febo" obsequia con más frecuencia a los habitantes de esta hermosa comarca. No hay más que ver los croquis: la casa, en su parte del sur, es una gran estufa que no desaprovecha ni un solo rayo solar. El cuarto de estar, en sus diversas modalidades, y el departamento consagrado a los niños de la casa, se orientan a mediodía, precisamente para este objeto. Y para que la cocina y las habitaciones del servicio no desaprovechen—orientadas al norte—esas caricias solares procedentes del mediodía, coloca sobre el tejado unos montantes de cristal que dan luz y calor a esas habitaciones. El arquitecto, al explicar su proyecto, tiene especial empeño en explicar que ha tenido buen cuidado en distribuir la casa en tres grandes departamentos: el de los niños, el de las personas mayores y el del servicio. Dentro de esas normas generales, admite luego una serie de acoplamientos derivados de las necesidades de cada familia.

Vemos en los dos proyectos, como hemos observado en otros muchos de análogos fines de los Estados

Preparada para recibir el sol y para esquivar los vientos, la casa es grato refugio familiar.



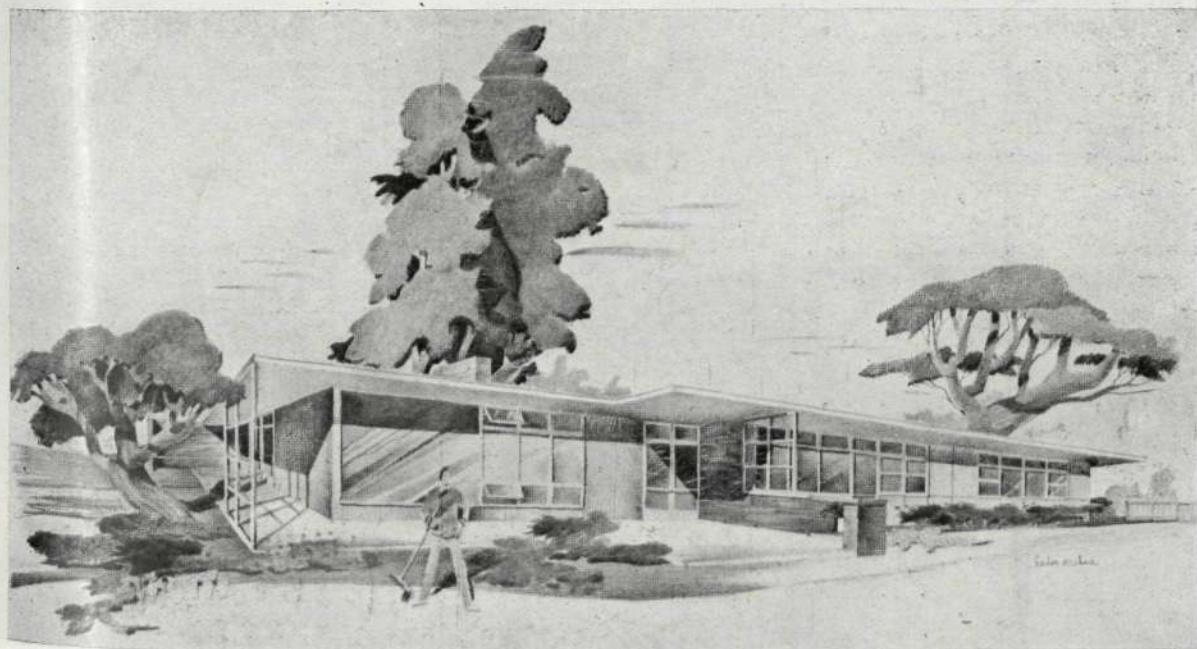


Unidos, que la preocupación por el árbol es fundamental también en los Arquitectos norteamericanos. No conciben ninguna de estas construcciones campestres "buscadoras de sol" si no es en lugares donde existan árboles. Pero, ¡ajo!: que estos árboles no se hallen delante de las terrazas o de los invernaderos, que ellos tienen que llenar de sol.

Por eso muchas de estas soluciones que los profesionales de los distintos Estados americanos han dado al problema del aprovechamiento solar, nos recuerdan las soluciones de los sanatorios, a base de galerías y terrazas. Es natural. El enfermo

necesita el aire libre y el sol. Pero el aire saludable también. Y cuando piensa en construir su casa, nada de extraño tiene, sobre todo en determinados países y latitudes, que se acuerde de advertirle al Arquitecto que, para él, su casa... como si fuera un verdadero sanatorio. Y vuelven a nuestra memoria los versos del poeta, invocando a ese sol de los tristes que no puede ni debe faltar tampoco en el hogar de los hombres saludables y alegres:

*¡Cuántos míseros ánimos yermos!
¡Qué de angustias constantes y fieras!
¡Qué anhelar de los pobres enfermos!
¡Padre Sol! ¡Padre Sol! ¡Si supieras!...*



Como una gran estufa, la vivienda orienta sus principales habitaciones al mediodía.

EL PROBLEMA DEL ESTACIONAMIENTO DE COCHES EN LOS ESTADOS UNIDOS

ESTE tema podría dar motivo, bien para una serie de conferencias con proyecciones de fotografías, o bien para escribir un libro de gran utilidad para los urbanistas, ya que hoy día, en que aparecen con unidad de criterio las directrices para resolver los problemas del urbanismo actual, caen por su base un gran número de proyectos en los que no se tiene en cuenta el problema del estacionamiento de coches en las zonas de congestión de automóviles particulares y de servicio público. Así, vemos, por ejemplo, que en Caracas se construyen en la actualidad calles de cuatro pisos.

En la primera foto que mostramos a nuestros lectores se ve que la zona dedicada a estacionamiento de coches es mucho mayor que la que ocupa el edificio, en el que sus clientes llegan hasta invadir las terrazas del inmueble. Decididamente, los tejados están mandados desaparecer, pues ya es corriente también que las terrazas de los edificios públicos y particulares se empiecen a utilizar tanto para estacionamiento de coches como para el aterrizaje de helicópteros y autogiros.

En la segunda fotografía mostramos uno de los proyectos de la firma Wurdeman-Becket, de la que ya hemos publicado otras fotos en nuestra Revista, mostrándonos un nuevo aspecto de su talento, ya que en este nuevo edificio desaparecen las líneas excesivamente modernas para mostrarnos una perspectiva de una residencia campestre, en la que tanto el movimiento de masas como la utilización de materiales están perfectamente ponderados.



El conjunto de edificaciones de Bullock's Pasadena, en California, tomado a vista de pájaro.

(Foto aérea de PAGIFIG AIR INDUSTRIES en Long Beach, California.)



"Country Club" de Hillcrest. Arquitectos: Walter Wurdeman y Welton Becket.

(Foto ROTHSCHILD. Los Angeles.)



EL EDIFICIO DEL BANCO NACIONAL DE MEXICO

EL auge de los establecimientos bancarios es un fenómeno mundial de los tiempos presentes. Continuamente se crean Bancos nuevos; y continuamente también se establecen nuevas sucursales de los ya existentes en los diferentes barrios o en apartados lugares de las grandes poblaciones. Compiten, por regla general, las diferentes instalaciones en extremos lujos y en ofrecer comodidades a sus respectivas clientelas. En Madrid, todos sabemos lo que pasa: raro es el mes en que no se inaugura alguna nueva sucursal de Banco importante.

En el Extranjero ocurre algo parecido. De México, D.F., nos llegan las presentes fotografías que se refieren a una de las sucursales que acaba de inaugurar el llamado Banco Nacional. Basta verlas para comprender que esta sucursal no es una excepción de la regla: no se ha escatimado en su instalación ni lujo ni buen gusto. El Arquitecto director ha sido Gustavo Struck, y la decoración corrió a cargo de la firma "Ras Martín", que es tanto como decir tres artistas españoles: los Arquitectos Robles, Piquer y Lajara y el renombrado dibujante Peinador. A ellos correspondió todo el trabajo decorativo en el exterior y en el interior del establecimiento; y lo hicieron con toda la gracia y la firmeza de su buen arte.

Y ya que hablamos de Eduardo Robles, vale la pena de que puntualicemos el gran éxito que está obteniendo allí con las tribunas de aluminio de su invención. Nuestras noticias son de que están dando un juego grande y se ven por todas partes, pues las emplean los elementos oficiales en toda clase de desfiles y ceremonias, por la gran facilidad que ofrecen para su traslado de un sitio a otro.

Esperamos poder brindar a nuestros lectores de España las primicias fotográficas de estas tribunas, tan elegantes de líneas como prácticas.



*Sencillez
y
diafanidad
dominan en
este salón
central
de la
nueva
sucursal
del Banco
de México.*



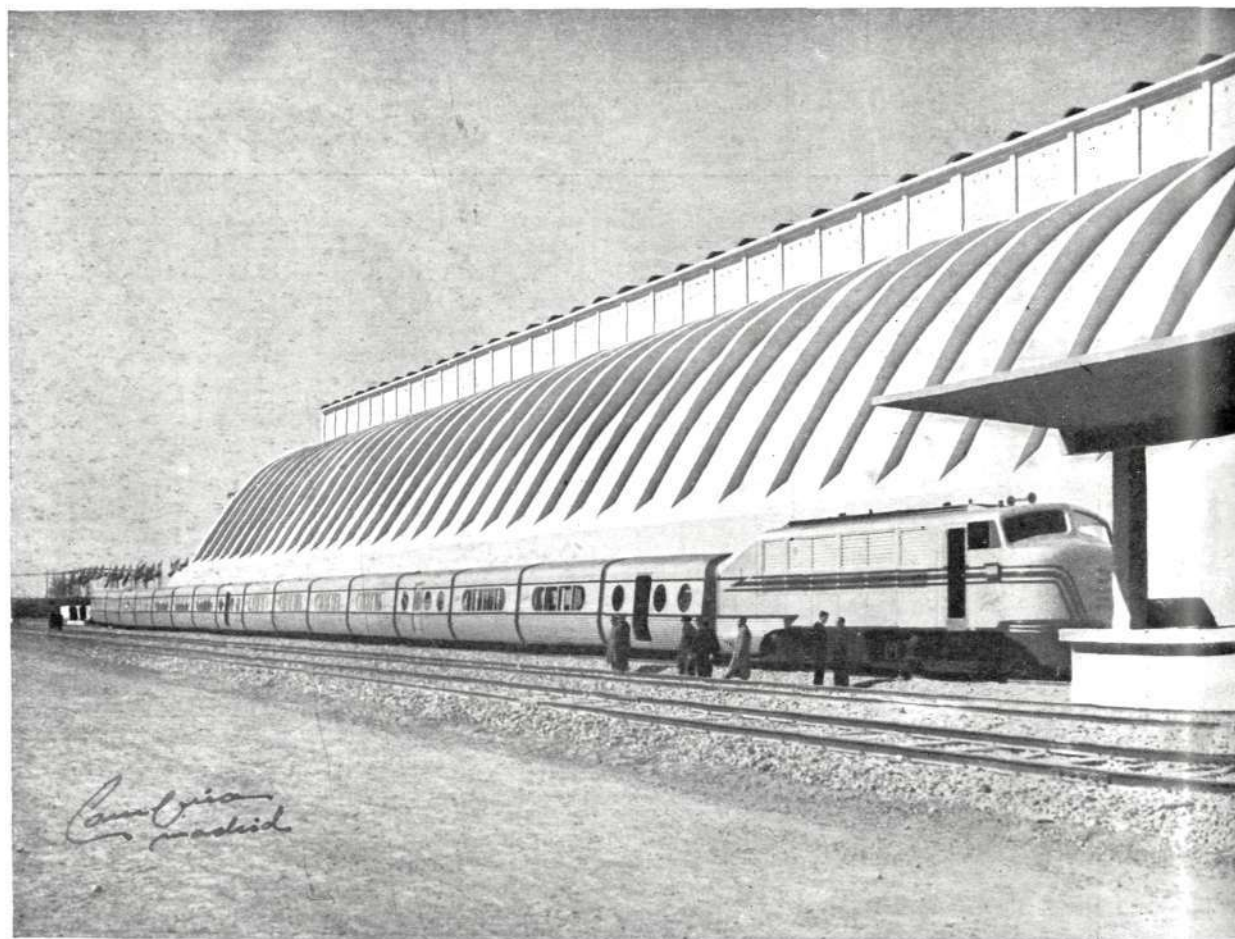
*La luz
y la
comodidad,
a
disposición
del público;
que, en
definitiva,
es el
amo
y señor.*

(Fotos SIVILLA. México.)

EL "TALGO", ENLACE IDEAL ENTRE GRANDES NUCLEOS URBANOS

ES un orgullo para cuantos nos ufamamos de ser españoles que innovaciones como el TALGO lleven el sello de la invención nacional y la financiación igualmente española. No disponemos—ni es misión de esta Revista—de espacio suficiente para describir técnicamente las características del nuevo sistema que ha revolucionado con su aparición triunfante las ideas de la circulación ferroviaria. Es indudable que las novedades están en la estructura, en la articulación y en la suspensión. Pero a nosotros nos basta con saber que las pruebas fueron un completo éxito y que el nuevo convoy se halla en servicio, probando cada día las excelencias del invento de D. Alejandro Goicoechea y el atrevimiento financiero del ilustre Arquitecto D. José Luis de Oriol. ¿El TALGO es rápido, es seguro, es bonito de línea, y cumple, en suma, una serie de aspiraciones que antes no pasaban de ser aspiraciones? Pues a nosotros sólo nos toca felicitarlos de ello con todo júbilo.

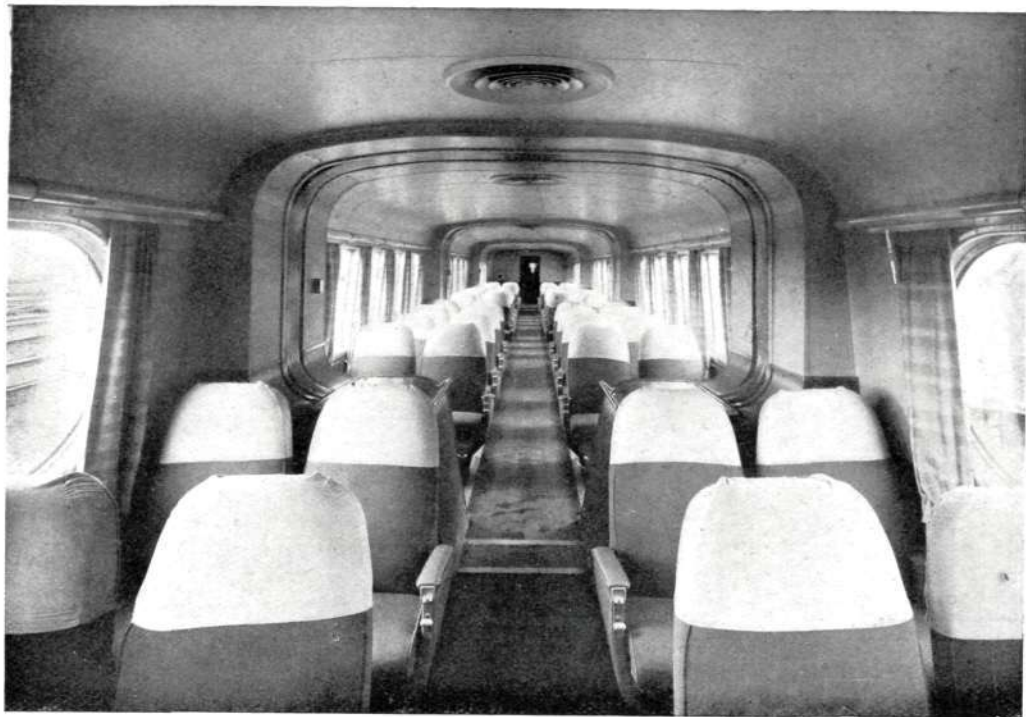
Pero hay un aspecto que a nosotros—dentro de nuestra profesión—nos interesa particularmente: el TALGO acerca las grandes poblaciones unas a otras, merced a su velocidad. Es cierto que hoy la aviación



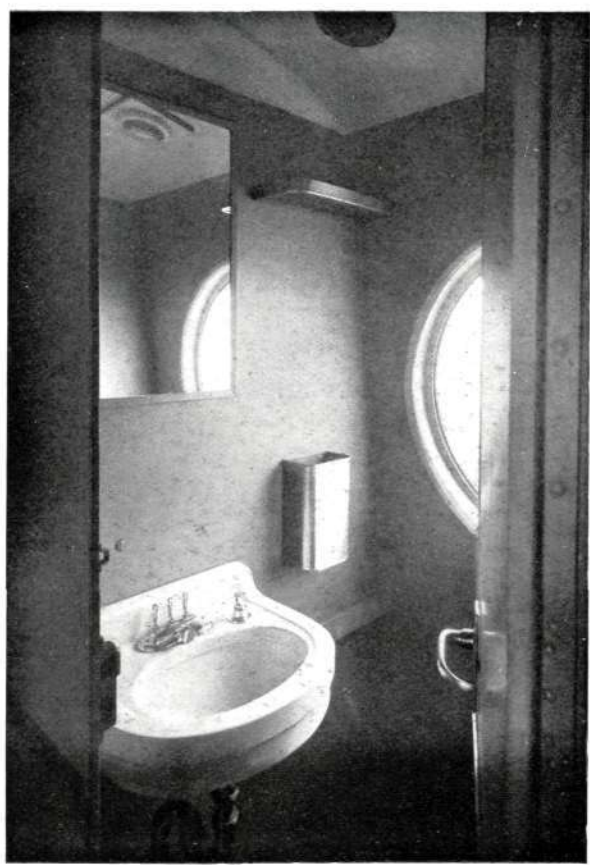
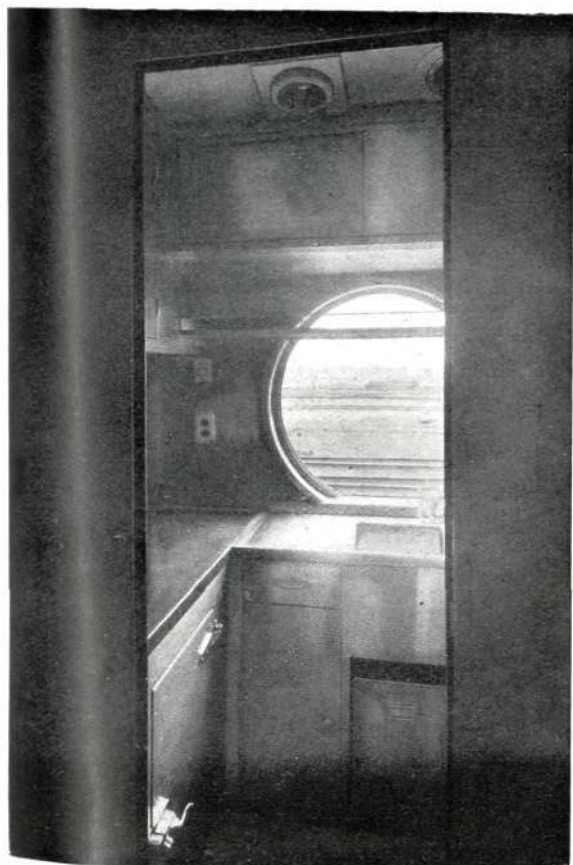
La línea moderna del TALGO, sobre las líneas no menos modernas de una fábrica nueva, ha sido captada por el objetivo de un fotógrafo artista.

Ayuntamiento de Madrid

(Foto CAMPUA. Madrid.)



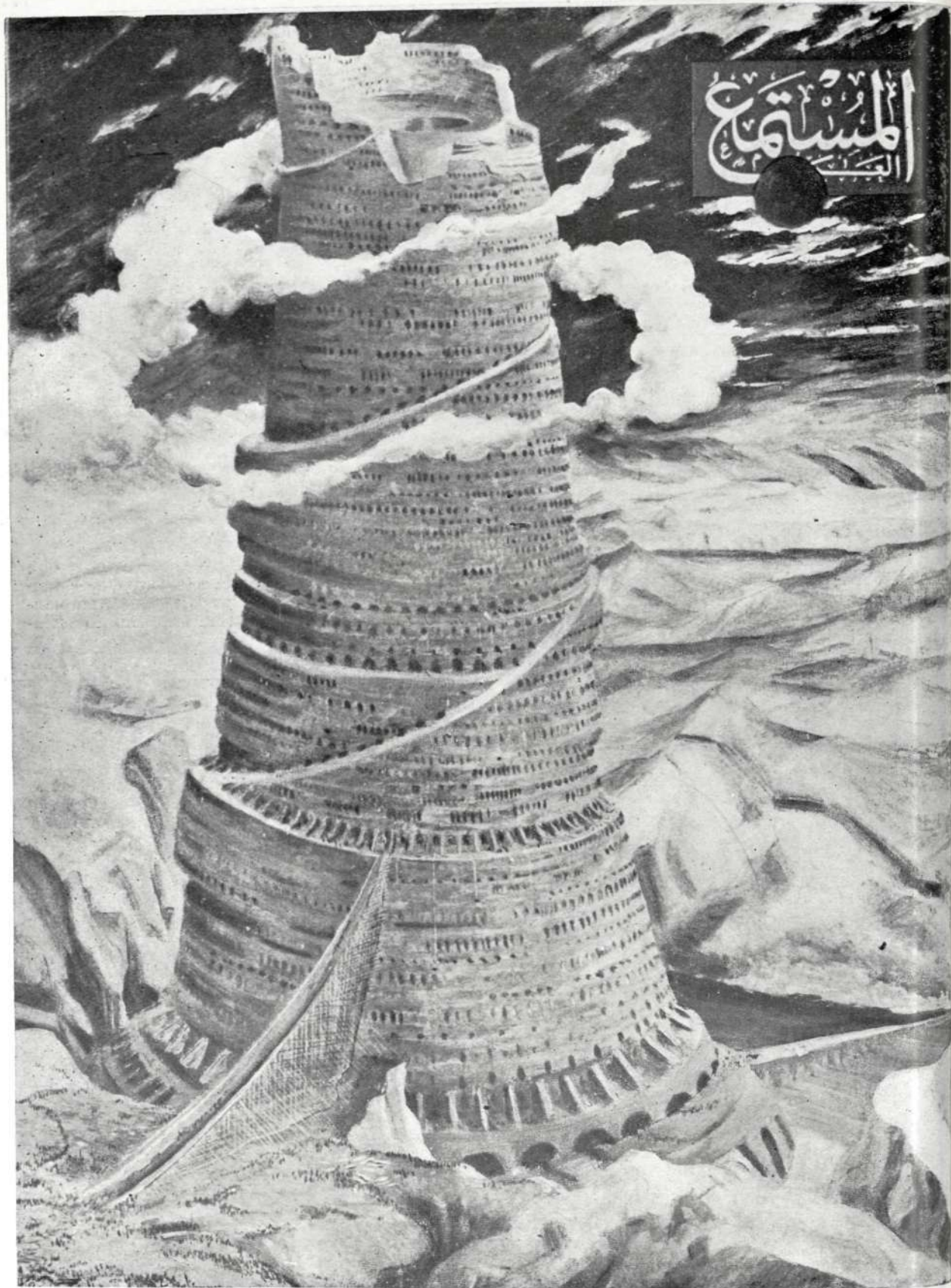
ha resuelto muchos de estos problemas; pero el ferrocarril puesto en las condiciones de este convoy que tantos problemas ha resuelto, será durante mucho tiempo insustituible. Y cuando todos los países hayan implantado el invento español, a lo menos que tendremos derecho es a que así se reconozca, rindiendo tributo exclusivamente a la justicia.



Tres distintos interiores del nuevo "tren español".

(Fotos RAGEL. Madrid.)

Ayuntamiento de Madrid



LA TORRE DE BABEL *He aquí, según una revista inglesa, redactada en árabe, lo que fué—o debió de ser—la famosa torre donde se confundieron las lenguas de los hombres. Como fantasía no está mal. Hoy se podría simbolizar también en una*

sencilla receptora de radio.
Ayuntamiento de Madrid

CARPINTERIA TITAN

STANDARD

Avda. José Antonio, 49
Teléfono 223516

MADRID

PUERTAS Y VENTANAS

*

FRENTES DE ARMARIOS
EMPOTRABLES

*

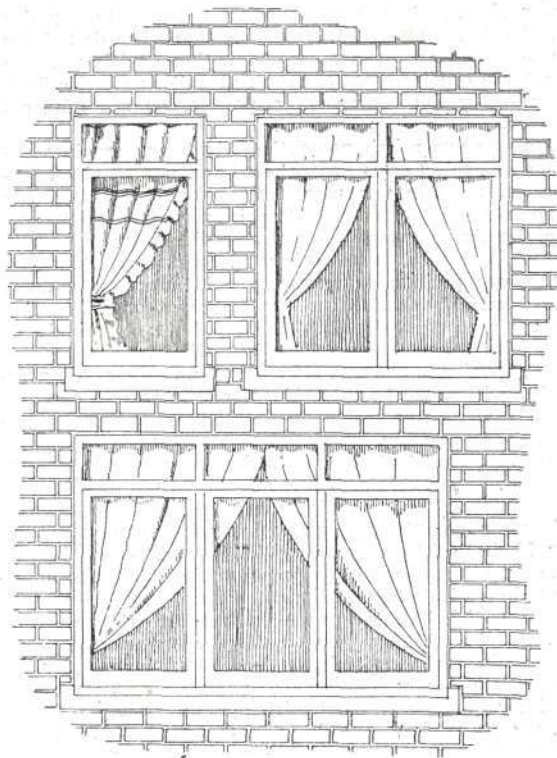
FRENTES DE ARMARIOS
DE COCINA

*

FRENTES DE ARMARIOS
DE "OFFICE"

*

SUMINISTRADORES DE LA CHANDORRA QUE
APARECE EN LA CUBIERTA DEL NÚMERO 57
DE "CORTIJOS Y RASCACIELOS"



CARACTERISTICAS

DE LA

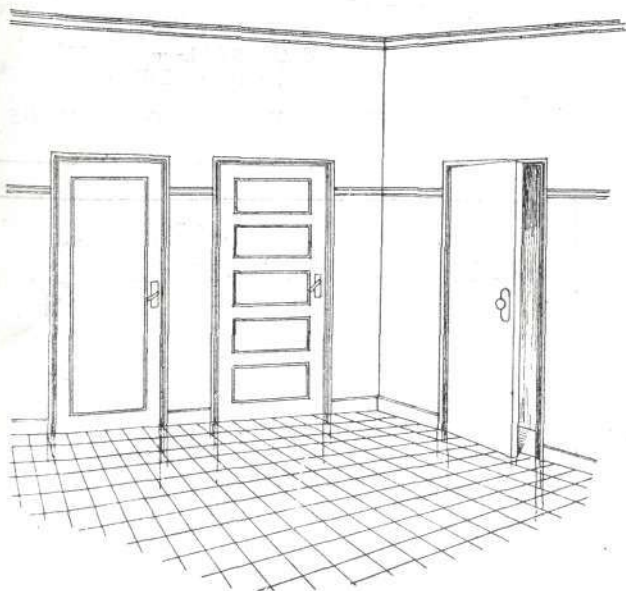
CARPINTERIA **TITAN**

- 1.º Fabricado con madera de pino seleccionada tipo Valsaín, GARANTIZANDO su fijeza.
- 2.º Servimos la carpintería fijada con pernio por canto en destino y GARANTIZAMOS que los precios están fuera de toda competencia.
- 3.º Condiciones de pago a convenir.

Antes de adquirir su carpintería,
pida presupuesto a

CARPINTERIA **TITAN**
STANDARD

Avda. José Antonio, 49 MADRID



MIRADOR DE REVISTAS PROFESIONALES

REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA. Madrid.

Tenemos ante nuestra mirada el último número de la *Revista Nacional*, que es tanto como decir el último número de nuestra revista, porque el órgano oficial del Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España es la revista de todos y cada uno de los Arquitectos españoles. Como tal la amamos y como tal la consideramos al cabo de los diez años que lleva publicándose y del centenario, ya pasado, de sus números publicados.

Este a que nos referimos contiene, bajo una graciosa cubierta en color de Carlos Pascual de Lara, una amplia información del reciente Concurso Internacional de Tánger, y otra, no menos interesante, de la primera Feria Nacional del Campo. La Arquitectura de esta Exposición, encomendada a los Arquitectos D. Jaime Ruiz y D. Francisco A. Cabrero, abarcaba una porción de puntos, que la información de la *Revista Nacional* examina con claridad y exactitud.

Nuestro compañero D. Luis Moya publica el segundo de sus artículos sobre el tema "Tradicionalistas, funcionalistas y otros", terminado con una referencia y un comentario acerca de los juicios que ha merecido a tres ilustres Arquitectos ingleses la visita que recientemente hicieron a España; juicios que nos muestran "hacia dónde debemos dirigirnos en nuestra evolución arquitectónica". Simplemente—como apunta Moya—, "hacia el mismo sitio adonde ya nos dirigimos en estos años, sin rectificar nada ni desviarnos, pero dedicando el esfuerzo a completar y perfeccionar lo emprendido".

Don Modesto López Otero continúa su repertorio biográfico de Arquitectos españoles consagrando un sentido y documentado artículo a estudiar la personalidad de nuestro compañero Miguel Durán, nunca bastante llorado por la profesión. En él se destaca, con ocasión de la concesión de un premio de la Real Academia de San Fernando a Durán por la mejor monografía sobre un monumento medieval español, el carácter claramente academicista del inolvidable Arquitecto, que no hubiera tardado mucho en ser llamado a compartir las tareas de la Corporación. Hacemos nuestras las últimas palabras de López Otero: "Su vida, noblemente gastada en los más altos ideales del arte de la Arquitectura, queda consignada como ejemplar."

Una información sobre "Una nueva calle elevada en Manhattan (Estados Unidos)" es un interesante complemento de la publicación.

ARQUITECTURA. México.

Notablemente remozada, ha reaparecido en México la prestigiosa revista en cuyo Consejo directivo figuran los Arquitectos Barragán, Cuevas, Lazo, Mariscal, Villagrán, Zárraga, Cacho, Del Moral, Kaspé y Pani, y cuyo Comité de Redacción integran los cuatro últimos en unión de Gómez Mayorga y del Ingeniero Arturo Pani.

Al salir la revista remozada, ha acudido a felices iniciativas, y una de ellas ha sido la de preguntar a personalidades conocidas, que no son Arquitectos, sobre temas de Arquitectura. Y el primero que ha acudido a la encuesta ha sido el ilustre Alfonso Reyes, Premio Nacional de Ciencias y Artes, afirmando su creencia de que México, aparte de sus características geográficas, posee otras que bien pudieran expresarse en la Arquitectura.

En su parte informativa, la gran revista mexicana presenta el material gráfico y la documentación referentes a una de las mayores empresas constructivas del México de hoy: el Centro urbano "Presidente Alemán", obra del Arquitecto Mario Pani. Los 1.080 departamentos de esa "unidad de habitación" representan un fuerte impulso hacia la solu-



CASA FUNDADA EN 1886

CONSTRUCTOR
EN OBRA DE CINC,
CRISTAL, PLOMO
Y FONTANERIA

SANEAMIENTO DE EDIFICIOS

PRESUPUESTOS GRATIS

TELEFONO

PASEO DE LAS DELICIAS, 7

27-44-27

MADRID

ECLIPSE, S. A.

Especialidades para la edificación

AV. CALVO SOTEL, 37. MADRID - TELS. 24-65-10 y 24-96-85

CARPINTERIA METALICA con perfiles especiales en puertas y ventanas.

PISOS Y BOVEDAS de baldosas de cristal y hormigón armado; patente "ECLIPSE".

CUBIERTAS DE CRISTAL sobre barra de acero emplomada; patente "ECLIPSE".

ESTUDIOS Y PROYECTOS GRATUITOS

¡ARQUITECTOS!

Los planos de sus construcciones reproducirán mejor...



...en Luis Martín Buenc

Corredera Alta, 3 - Teléf. 31-55-64

Angel Herranz

CONSTRUCTOR

Corredera Baja, 39
Teléfono 21-31-12

MADRID

PABLO CANTÓ

CONSTRUCCIONES

Paseo del Prado, 26
MADRID
Teléfono 21-14-93

Paseo Miramar
MÁLAGA
Teléfono 3562

ARVIEL

SUPERVIBRADORES DE HORMIGON PARA ESTRUCTURAS.
EQUIPOS Y MAQUINAS GARANTIZADAS PARA LA FABRICACION DE VIGUETAS, BLOQUES, BOVEDILLAS Y ELEMENTOS PREFABRICADOS DE HORMIGON "IN SITU".

Talleres ARVIEL
Marqués
de Santillana, 19

Tel. 33-12-03



CHAMARTIN
DE LA ROSA
MADRID

Ejemplares de CORTIJOS Y RASCACIELOS,
que se encuentran a la venta en esta Administración:

N.os 12, 14, 15, 16 y 17 al precio de 8 pesetas.

N.os 33, 34, 35, 36, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 44,
45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56,
57 y 58, al precio de 15 pesetas ejemplar.

Ayuntamiento de Madrid

ción del problema de la vivienda, que allí, como en tantas otras ciudades, adquiere vital importancia.

Una "Casa en el desierto" y una "Habitación", de los Arquitectos Neutra (austriaco) y Del Moral (mexicano), respectivamente, dan paso a las fotos y los datos que informan sobre la fábrica levantada en Davenport (Iowa, Estados Unidos) por los Arquitectos Harrison y Abramovitz. Esta fábrica ha demostrado las enormes posibilidades del aluminio en la construcción, pues este moderno metal, no sólo ha sido aplicado a puertas, ventanas, tuberías, chaflanes, cerrajería y plafones acústicos, sino que todas las paredes son de aluminio, y en toda la construcción hay aluminio colado, troquelado, tubular, en láminas y en hojas delgadísimas. La aplicación más interesante radica en la coraza de secciones que cubre el edificio.

Y, entre otras informaciones que prueban la inquietud que anima a los redactores de ARQUITECTURA, hallamos otra pregunta interesante, hecha al gran pintor David Alfaro Siqueiros sobre el tema "integración de lo plástico": "Para mí—ha dicho el afamado decorador del Palacio donde se aloja el Departamento del Estado del Distrito Federal—, integración de lo plástico quiere decir la concepción previa de una construcción que de modo simultáneo englobe la Arquitectura propiamente dicha, la Pintura mural, la Escultura, la policromía general y hasta la iluminación artificial misma. Tengo la certeza de que el momento de iniciar tal integración se está presentando ya..."

ARQUITECTURA. Publicación del Colegio Nacional de Arquitectos de Cuba.

Concede la prestigiosa revista de La Habana, que dirige José María Bens Arrarte, preferente atención, en su número del pasado mes de junio, a las conclusiones y recomendaciones aprobadas por el VII Congreso Panamericano de Arquitectos celebrado en aquella ciudad y a las Exposiciones Industrial y de Arquitectura que, coincidiendo con el Congreso, se organizaron en la capital cubana. La de Arquitectura fué acogida en los salones del Centro Gallego, "que era uno de los pocos locales que podía albergarla, dada su magnitud"; y a ella concurrieron las siguientes naciones americanas: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Cuba, Chile, Estados Unidos, Ecuador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Puerto Rico, Panamá, Uruguay y Venezuela.

Según dijo en su discurso inaugural el Arquitecto Manuel Tapia Ruano, la Exposición fué un brillante exponente de los esfuerzos de los Arquitectos de América por mejorar la Arquitectura y el Urbanismo en sus respectivos países, "propiciando así la solución de los problemas sociales en un medio de vida superior".

Gran espacio dedica luego la revista, en texto y en ilustraciones, al nuevo edificio de la Sede Permanente de las Naciones Unidas en Nueva York. No menos de diecisiete páginas ha necesitado para continuar una detallada descripción, iniciada en anterior número, de las distintas plantas, y una explicación del edificio de la Asamblea General, que se eleva modestamente al lado de la gran mole consagrada a los servicios de Secretaría, etc. Profusión de planos y de fotos acompañan el texto del Arquitecto Angel Cano Suárez. El cual resume su juicio sobre la moderna y atrevida construcción en los siguientes términos:

"Gracias al amplio espacio que ofrece el East River, las masas arquitectónicas que se alzarán sobre el solar de la sede de las Naciones Unidas presentarán un fuerte contraste entre la línea horizontal, de poca altura, del Salón de la Asamblea General y los salones de sesiones, y el bloque vertical del edificio de la Secretaría. Estos elementos principales de la composición arquitectónica deben tener proporciones armónicas. Rara vez se ha presentado una ocasión semejante de integrar armónicamente un conjunto de masas arquitectónicas de tanta importancia y en una escala tan grande, y de erigir, tras un siglo de creciente desorden en materia de urbanismo, un jalón de orden en el corazón de una gran ciudad."

Completan la parte más sustancial del número de *Arquitectura* que examinamos, unas plantas y unos interiores de la residencia que para el doctor D. Pedro Pablo de la Cámara ha hecho en la capital cubana el Arquitecto Manuel Angel González del Valle, y una información sobre la trascendente obra de la Academia de Ingenieros de La Habana.

TEORIA DE LA ARQUITECTURA EN COLOR

Siempre nos han preocupado los temas relacionados con el papel y la importancia del color en la Arquitectura. En estas páginas ha discurrido en varias ocasiones la autoridad de nuestro compañero Jerónimo Junquera. Ahora llega a nuestras manos un interesante trabajo publicado en Valencia por el Arquitecto D. Enrique Pecourt Betés.

Divide el autor su obra en dos partes. En la primera examina la naturaleza y la fisiología del color, la psicología de la visión, el color en los exteriores, el color como elemento funcional y estético en la decoración interior, el color en su relación con la luz artificial y la temperatura del color. La segunda parte está dedicada a estudiar la Arquitectura en color a través de la Historia hasta llegar al arte contemporáneo en que la modificación de los materiales de construcción influye en la decoración: la piedra es sustituida por el cemento, el mármol por los estucos, y los damascos y terciopelos por los papeles pintados. "La Exposición de Darmstadt, en 1901, da un paso hacia la simplificación, preconizando para la decoración interior un color distinto pero uniforme para cada habitación según su destino; y aparecen los salones rosa y las salitas azules de nuestros inmediatos antepasados. Otra Exposición, la de Arte Decorativo de París, de 1925, pretende crear un arte moderno de ornamentación con sus formas geometrizadas, sus colores estridentes y su completo olvido de la forma estructural. En nuestros días, la tendencia humana a la suntuosidad introduce nuevamente el color, que invade dependencias, fábricas, oficinas y edificios antes tratados en blanco. Los hospitales, por ejemplo, aplican todas las enseñanzas del color funcional, y las cocinas y cuartos de aseo alegran sus aparatos y paramentos con los vivos matices que la técnica moderna puede dar a sus materiales. Vuelven los papeles pintados ejecutados con materiales plásticos lavables e indestructibles. Las fibras textiles sintéticas proporcionan cortinajes y tapicerías de colores acromados, y la luz fluorescente ilumina los interiores con toda la gama del arco iris.

EL REFUGIO DE UN ESCRITOR

(Viene de la página 15.)

—Yo hubiera deseado escribir sobre una mesa de agua, de agua azul, verde o negra—sigue el escritor—; pero no pudo ser, porque había peligro de inundación. Por eso escribo ahora sobre un barril de vino.

Curioso los libros que tapizan todas las paredes del cuarto con sus varias encuadernaciones. Historia, filosofía, ensayos, crítica, arte, literatura... El escritor pasea una mano cariciosa sobre los lomos.

—Sí; también se puede leer aquí, hundirse en la lectura, olvidarse de todo en una perfecta evasión—nos asegura.

—Creo que este *Refugio* es un acierto de Alguero y de usted—afirmamos.

—Desde luego—admite—. Pero no hay que olvidar, amigo mío—continúa con la experta sonrisa de quien se encuentra ya más allá de la literatura—que cualquier experiencia propia vale más que todos estos libros ajenos juntos, y que la aventura nos espera en todas las esquinas de la vida si la sabemos hallar.

—Pero aquí se la puede inventar.

—Sí, porque la vida no es otra cosa que invención y riesgo; y, si se quiere, todas las calles conducen a la gran plaza de la imaginación.

Hablamos de nuestras cosas, y dejamos al escritor. Pero este fantasmagórico, este sorprendente *Refugio* no se borrará fácilmente de nuestra memoria, y suscitara en nosotros bruscas envidias cuando nos abruma el urbano trajín de nuestra vida.—ANTONIO URDAPILLETA.



EN MADRID
EN CIUDAD DUCAL
EN BARBATE DE FRANCO
EN CUENCA



LA URBANIZADORA CONQUENSE, S. A.

Goya, 143. - Teléfono 35-47-56

M A D R I D



Tiene en venta: PARCELAS
SOLARES
HOTELES
PISOS
INMUEBLES



Hotel construido en la Ciudad Ducal de las Navas del Marqués.

LUCSA facilita estudios
y presupuestos para toda
clase de construcciones.

Ayuntamiento de Madrid

CONSTRUCCIONES

C. I. G. A.

SDAD. LTDA.

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

OBRAS PUBLICAS

OBRAS HIDRAULICAS

Jerónimo de la Quintana, 9

Teléfono 24-62-85

MADRID



"INSTALACIONES C. E. S. S. A."

ESTUDIOS TÉCNICOS, SUMINISTROS
DE MATERIALES Y EJECUCION DE
INSTALACIONES DE CALEFACCION,
ELECTRICIDAD Y SANEAMIENTO

ACONDICIONAMIENTO DE AIRE,
REFRIGERACION, ASCENSORES

TETUAN
Cónsul Zugasti, 13
Tel. 1001

TANGER
Velázquez, 7
Tel. 5977

MADRID
Milaneses, 6
Tel. 31-22-35

BUTSEMS y CIA

MOZAICOS - PAVIMENTOS DE SILICITA Y TE-
RRAZZO - PIEDRAS, GRANITOS Y MARMOLES
ARTIFICIALES - TUBOS DE HORMIGON ARMA-
DO CENTRIFUGADO "P. H. A. C." PARA CON-
DUCCIONES A PRESION - FAROLAS - INSTALA-
CIONES SANITARIAS "OMS" - ARCOSITA, MAR-
MORITA, PARA LA DECORACION DE TEMPLOS
Y EDIFICIOS RELIGIOSOS - VIGAS Y POSTES
"P. H. A. V." DE HORMIGON ARMADO VIBRADO

ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS

DESPACHOS

Madrid: Calle de las Infantas, 42. T. 21-20-26.
Barcelona: Rambla Cataluña, 35. T. 16442.
Valencia: Camino Viejo del Grao, 74. T. 30811.

FABRICAS

Madrid: Calle Juan Duque, 18. T. 27-07-16.
Barcelona: Calle de Rabí Rubén. T. 31410.
Valencia: Camino Viejo del Grao, 74. T. 30811.



URBINA S. A.

Instalaciones de:

Calefacción.
Saneamiento.
Acondicionamiento de aire.
Agua caliente central.

Suministros de:

Aparatos Sanitarios.
Materiales de fontanería.

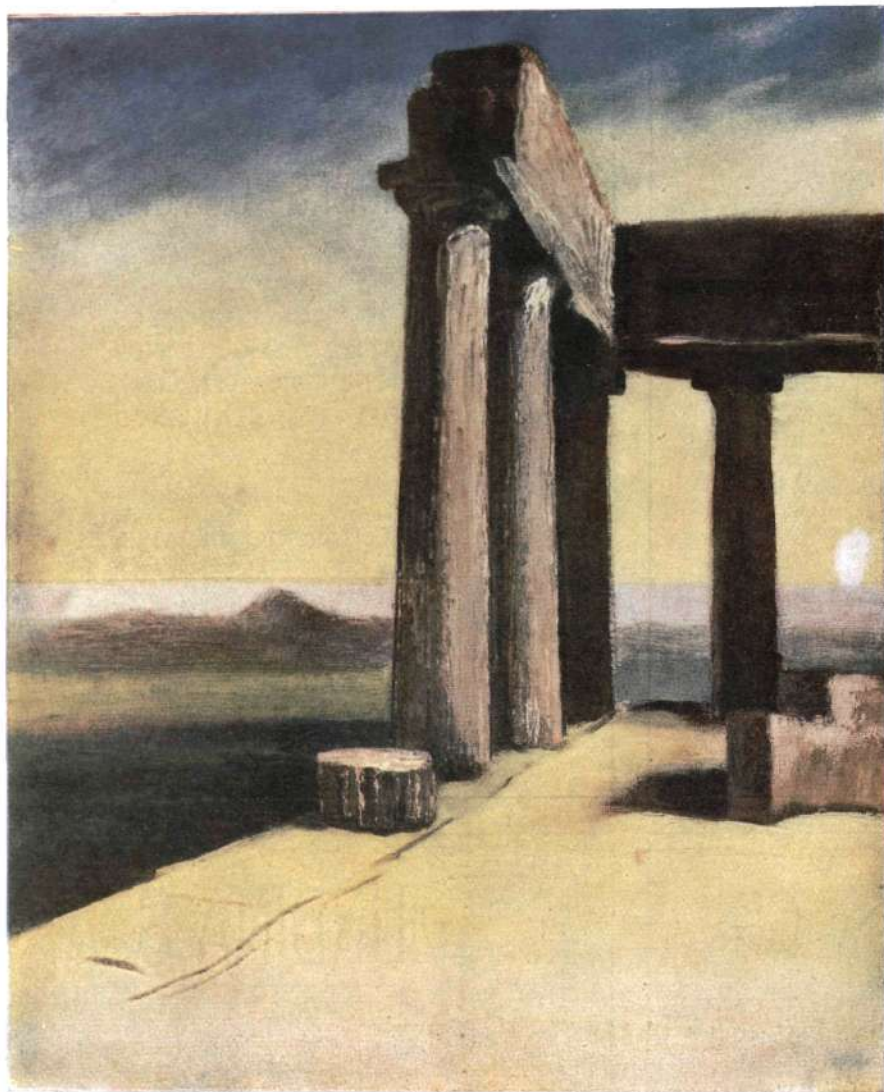
Instalaciones y suministros en provincias.



MADRID

P.ª Bilbao, 1 - Teléf. 216847

RECOMENDAMOS:



MARMOLES:

BLANCO NIPE
AZUL NIPE

PIEDRAS:

AZUL MURZYA

AMARILLENTO NIPE
COLMENAR

PARA CADA UTILIZACION UN MATERIAL INSUPERABLE

CANTERAS, SERRERIA, TALLERES Y TRANSPORTES PROPIOS

UNA ORGANIZACIÓN AMPLIAMENTE AUTÓNOMA AL SERVICIO DEL CLIENTE

PRECISION ABSOLUTA EN PRECIOS, PLAZOS Y CALIDADES

S. A. NICASIO PEREZ

CASA CENTRAL:

MADRID. - LUCIO DEL VALLE (Final de Vallehermoso)
APARTADO 3.098 • TELÉFONOS 24-98-50 y 23-68-97



SUCURSALES:

ZARAGOZA. - Avenida de Teruel, núm. 37
BARCELONA. - Av. del Generalísimo, 593, 595 y 597
Ayuntamiento de Madrid